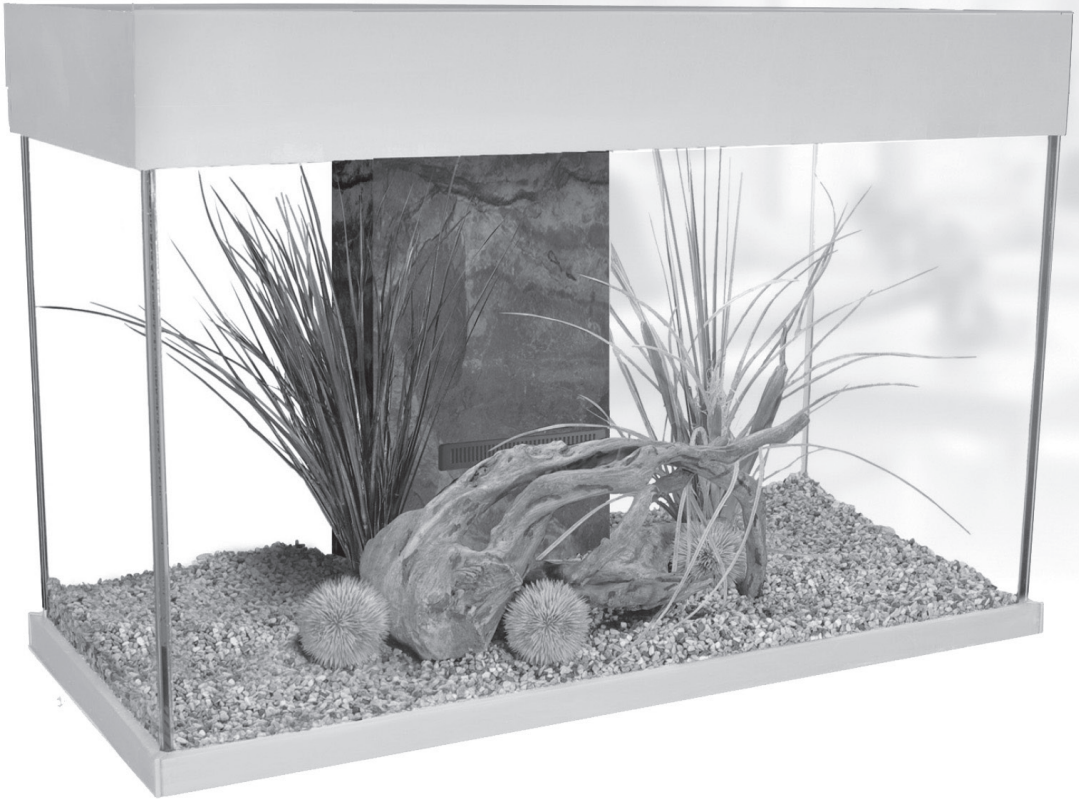
FLUVAL®

accent



DISCOVER DESIGN

Découverte Design • Entdecken Sie Design • Ontdek het design

USER GUIDE • GUIDE DE L'UTILISATEUR
Benutzerhandbuch • GEBRUIKERSHANDLEIDING

95 L
25 US Gal.

FLUVAL
accent

Component List: / Liste des pièces :
Komponentenliste: / Lijst van onderdelen :

A – Glass Aquarium with integrated filter
Aquarium en verre avec filtre intégré
Glasaquarium mit integriertem Filter
Glazen aquarium met ingebouwde filter

B – LED Lighting System
Système d'éclairage à DEL
LED-Beleuchtungssystem
LED-verlichtingssysteem

C – Integrated Filter
Système de filtration intégré
Integrierter Filter
Ingebouwde filter

D – Filter Cartridge
Cartouche de filtration
Filtereinsatz
Filterpatroon

E – Pre-set 150W Aquarium Heater
Chauffe-eau submersible Pre-Set de 150 W
Pre-set 150W Aquarienheizer
Vooraf ingestelde 150W aquariumverwarmer

F – Filter (back cover)
Grille arrière du filtre
Filter (Rückseite)
Filter (achterdeksel)

G – Biological Filtration (Bio Beads)
Masse filtrante biologique (Bio Beads)
Biologische Filterung (Bio Beads)
Biologische filtratie (Bio Beads)

H – Drain Valve
Soupape de drainage
Entleerungsventil
Aftapklep

I – Spigot
Bout uni
Hahn
Tapkraan

J – Drain Hose
Tuyau de drainage
Entleerungsschlauch
Afvoerslang

K – Clamps (2)
Colliers de serrage (2)
Schellen (2)
Klemmen (2)

L – Fluval Biological Enhancer
Renforçateur biologique Fluval
Fluval Biologischer Zusatz
Fluval biologische verbeteraar

M – Fluval Water Conditioner
Traitement de l'eau Fluval
Fluval Wasseraufbereiter
Fluval waterverbeteraar

N – Collection Bucket
Seau de collecte
Auffangeimer
Verzamelemmer

O – Decorative Filter Cover
Couvre-filtre décoratif
Dekorative Filterabdeckung
Decoratief filterdeksel

P – Drip Mat
Tapis
Tropfmatte
Druipmat

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

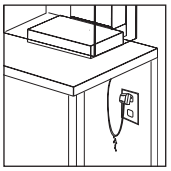
2. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI-Ground Fault Current Interrupter) switches off immediately disconnect the power supply cord from the main power supply.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord, transformer or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

D. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the socket. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is in use. This prevents water from traveling along the cord and coming into with the socket or power supply. If the plug or socket gets wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance then unplug and examine for the presence of water in the socket.



3. WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.

5. CAUTION: Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank the cord to pull the power supply from the outlet. Grasp the power supply and pull to disconnect. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

6. This aquarium is for **INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY**, and is for use with freshwater only and **not for saltwater use**. Do not use this aquarium for any purpose other than its intended use. Do not install or store the aquarium where it will be exposed to weather or temperatures below freezing. The use of attachments not recommended or sold by the aquarium manufacturer may cause an unsafe condition and will invalidate your warranty.

7. Make sure the aquarium/appliance is mounted correctly and securely positioned on the companion stand before filling and operating.

8. Read and observe all important notices on the aquarium/appliance. For aquarium heater, please read and observe all important notices included with the appliance.

9. The pump supplied is an aquarium pump. Do not use this pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use this pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pump has a maximum operating water temperature of 35 °C.
- Do not use this pump with inflammable or drinkable liquids.
- Do not allow pump to run dry.

10. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

11. CAUTION: Use only the transformer supplied with this unit to power the lighting system.

IMPORTANT CLEANING AND SERVICING REQUIREMENTS

CLEANING: It is important to keep this appliance clean. Unplug power supply prior to cleaning the light or any other portion of the aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the light to the power source.

SERVICING: In order to assure proper electrical connections and polarity, replacement parts and servicing should be performed only by a qualified electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

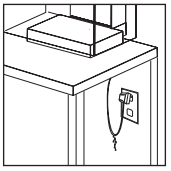
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes :

1. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. DANGER – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire particulièrement attention puisque l'eau est employée pour utiliser de l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter. **A)** Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale ou si le dispositif différentiel (ou disjoncteur de fuite de terre) s'éteint immédiatement, le débrancher de l'alimentation principale. **B)** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. Si l'appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, **NE PAS** essayer de l'attraper; le débrancher d'abord avant de le récupérer. **C)** Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon électrique, le transformateur ou la fiche électrique sont endommagés. Si le cordon électrique du système d'éclairage est endommagé, il faut jeter ce système d'éclairage. **D)** Une « boucle d'égouttement », telle qu'illustrée ci-dessous, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon électrique raccordant un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou la source d'alimentation. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite.



3. AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude comme des chauffe-eau, des réflecteurs, des ampoules, etc.

5. ATTENTION : Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

6. Cet aquarium a été conçu **POUR UN USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT,** et doit être utilisé avec de l'eau douce et **non de l'eau de mer.** Ne pas employer cet aquarium pour un usage autre que celui prévu. Ne pas installer ni ranger l'aquarium où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'aquarium peut être source de situations dangereuses et annulera la garantie.

7. S'assurer que l'aquarium est installé correctement et solidement sur le meuble pour aquarium Accent Fluval avant de remplir l'aquarium et de le faire fonctionner.

8. Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'aquarium. Pour ce qui est du chauffe-eau, lire et observer tous les avis importants qui sont inclus avec celui-ci.

9. La pompe fournie est une pompe destinée à un aquarium. Ne pas utiliser cette pompe à d'autres fins que celle pour laquelle elle a été conçue (c.-à-d. ne pas l'employer dans une piscine, une salle de bain, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
•Ne pas utiliser cette pompe dans une piscine ou dans toute autre situation où des personnes sont dans l'eau.
•La température opérationnelle maximale de l'eau pour cette pompe est 35 °C.
•Ne pas se servir de cette pompe avec des liquides inflammables ou potables.
•Ne jamais faire fonctionner cette pompe à sec.

10. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon d'alimentation de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Il faut s'assurer de placer le cordon d'alimentation de façon à éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.

11. ATTENTION : Utiliser seulement le transformateur fourni avec cet appareil pour alimenter son système d'éclairage.

EXIGENCES IMPORTANTES RELATIVES AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

NETTOYAGE : Il est important de garder cet appareil propre. Le débrancher avant de nettoyer le système d'éclairage ou toute autre partie de l'aquarium. Se servir de ses deux mains lorsqu'on manipule cet appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher le système d'éclairage.
ENTRETIEN : Afin d'assurer les raccordements électriques et la polarité convenables, l'installation de pièces de rechange et l'entretien doivent être effectués par un électricien qualifié seulement.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour comprendre le fonctionnement de cet appareil et bien l'utiliser, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de cette directive peut entraîner des dommages à l'appareil.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitshinweise, einschließlich Folgende, zu beachten:

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

sowie alle auf dem Gerät vorhandenen Hinweise, bevor Sie es verwenden. Andernfalls kann dies zum Verlust vom Fischbesatz und/oder zur Beschädigung dieses Gerätes führen.

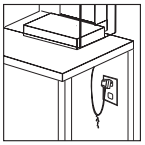
2. GEFAHR - Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Aquarieneinrichtungen Wasser verwendet wird. Für jede der folgenden Situationen sollte kein Reparaturversuch Ihrerseits unternommen werden. Übergeben Sie das Gerät einer autorisierten Serviceeinrichtung oder entsorgen Sie das Gerät.

A. Wenn die Pumpe unnormale Wasserleckagen aufweist oder wenn Fehlerstromschutzschalter den Strom unterbrechen, trennen Sie umgehend das Stromkabel von der Stromversorgung.

B. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, NICHT danach greifen! Erst das Gerät vom Stromnetz trennen und dann herausnehmen.

C. Kein Gerät mit beschädigtem Kabel, Transformator oder Stecker benutzen. Die Leuchte sollte zerstört werden, wenn das Kabel beschädigt ist.

D. Eine „Tropfschleife" (s. Abb.) sollte für jedes Kabel, das ein Aquariengerät mit der Steckdose verbindet, gebildet werden. Die „Tropfschleife" ist der Teil des Netzkabels, der sich unterhalb der Höhe der Steckdose oder unterhalb der Steckverbindung eines verwendeten Verlängerungskabels befindet. Damit wird verhindert, dass Wasser am Kabel entlangwandert und mit der Steckdose oder dem Netzanschluss in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Unterbrechen Sie an der Sicherung oder am Stromkreisunterbrecher die Stromversorgung des Gerätes. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.



3. WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit signifikant eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Es sei denn, sie unterstehen einer Beaufsichtigung oder sie erhalten Anleitungen gemäß dem Gebrauch des Gerätes durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

4. Um Verletzungen zu vermeiden, keine beweglichen Teile oder heißen Teile, wie Heizer, Reflektoren, Glühlampen oder dergleichen berühren.

5. WARNUNG: Immer ein Gerät, das nicht benutzt wird, vor dem Teileeinbau und -ausbau und vor der Reinigung vom Stromnetz trennen. Niemals am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie zum Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um das Gerät vom Netz zu trennen. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

6. Dieses Gerät ist **AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN DES HAUSHALTS** und nur für den Gebrauch mit Süßwasser und nicht für Meerwasser geeignet. Benutzen Sie dieses Aquarium nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Installieren oder lagern Sie das Aquarium nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen und bringt den Verlust des Gewährleistungsanspruchs mit sich.

7. Stellen Sie sicher, dass das Aquarium/Gerät korrekt aufgebaut und sicher auf geeigneter Standfläche positioniert ist, bevor die Befüllung und der Betrieb eingeleitet werden.

8. Lesen und beachten Sie alle wichtigen auf dem Aquarium/Gerät aufgeführten Hinweise. Lesen und beachten Sie alle wichtigen aufgeführten Hinweise zum Aquarienheizer, der im Gerät enthalten ist.

9. Die mitgelieferte Pumpe ist eine Aquarienpumpe. Verwenden Sie diese Pumpe nicht für andere Verwendungszwecke als vorgesehen (d.h. nicht verwenden in Swimming Pools, Badezimmern, usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

- Diese Pumpe nicht in Swimming Pools oder anderen Bereichen verwenden, wo sich Menschen im Wasser befinden.
- Diese Pumpe hat eine maximale Wasserbetriebstemperatur von 35 °C.
- Diese Pumpe nicht für entflammbare oder trinkbare Flüssigkeiten betreiben.
- Die Pumpe nicht trocken laufen lassen.

10. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Kabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es versehentlich herauszieht.

11. WARNUNG: Nur den mit dieser Einheit mitgelieferten Transformator verwenden, um das Beleuchtungssystem zu betreiben.

WICHTIGE REINIGUNGS - UND INSTANDHALTUNGSANFORDERUNGEN

REINIGUNG: Es ist wichtig, dieses Gerät sauber zu halten. Unterbrechen Sie vorher die Stromzuführung, bevor Sie die Leuchte oder irgendeinen anderen Bereich des Aquariums reinigen. Verwenden Sie beide Hände, wenn Sie an diesem Gerät hantieren. Wischen Sie die freiliegende Oberfläche vorsichtig mit einem feuchten Tuch, um jeglichen Staub oder Mineralablagerungen zu entfernen, die sich über die Zeit gebildet haben. Vergewissern Sie sich, dass alle Oberflächen trocken sind, bevor die Beleuchtung wieder an das Stromnetz angeschlossen wird.

INSTANDHALTUNG: Um funktionierende elektrische Anschlüsse und Polarität sicherzustellen, sollten der Ersatzteileinbau und die Instandhaltung nur von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG AUF

Für die umfassende Nutzung und Verständnis für das Produkt wird empfohlen, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen und nachzuvollziehen. Versäumnisse hierzu können zu Schäden an diesem Produkt führen.

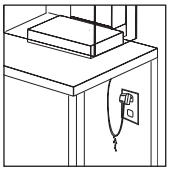
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING – Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel voor het gebruik ervan. Anders kan dit het leven van de vissen in gevaar brengen en/of schade toebrengen aan het toestel.

2. GEVAAR – Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u het toestel terug te zenden naar een erkende reparatiedienst, of het weg te gooien.
A. Als het toestel tekenen van abnormale waterlekkage vertoont of als de verliesstroomschakelaar (of aardlekschakelaar) afspringt, dient u de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact te trekken.
B. Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water te zien is op delen die niet nat mogen zijn. Als het toestel of een onderdeel ervan in het water valt, grijp er dan NIET naar! Trek eerst de stekker uit en haal het dan uit het water.
C. Gebruik het toestel niet wanneer de kabel, transformator of stekker beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet het verlichtingstoestel worden weggegooid.
D. De gebruiker moet er steeds op toezien dat elke kabel van een aquariumtoestel in de vorm van een "druppellus", getoond op de onderstaande afbeelding, wordt aangesloten op het stopcontact. De "druppellus" is het deel van de kabel onder het stopcontact, of het verbindingsstuk als een verlengkabel wordt gebruikt. Dit verhindert dat water langs de kabel loopt en in aanraking komt met het stopcontact of de voedingsbron. Als de stekker of het stopcontact nat wordt, trek de stekker dan NIET uit. Ontkoppel de zekering of stroomonderbreker die stroom levert aan het toestel, trek vervolgens de stekker uit en kijk of er geen water in het stopcontact zit.



3.WAARSCHUWING: Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met sterk verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds in de gaten worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

4. Om verwondingen te vermijden, raak geen bewegende of warme onderdelen aan, zoals verwarmers, reflectoren, lampen en dergelijke.

5. LET OP: Trek de stekker van het toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het schoonmaken. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden.

6. Dit aquarium mag **ENKEL BINNEN WORDEN GEBRUIKT**, en alleen met zoet water en **niet met zout water.** Gebruik dit aquarium niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Installeer of bewaar het aquarium niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan vriesweer of –temperaturen. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het aquarium, kan tot een onveilige situatie leiden en maakt uw garantie ongeldig.

7. Zorg dat het aquarium/toestel juist gemonteerd is en goed op de bijbehorende staander is geplaatst alvorens het te vullen en te laten werken.

8. Lees en houd u aan alle belangrijke waarschuwingen op het aquarium/toestel. Voor de aquariumverwarmer, lees en houd u aan alle belangrijke waarschuwingen die met het toestel zijn meegeleverd.
9. De meegeleverde pomp is een aquariumpomp. Gebruik deze pomp niet voor andere doeleinden (d.w.z. niet gebruiken in zwembaden, badkamers, enz.). Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden.

- Gebruik deze pomp niet in zwembaden of andere situaties waar mensen in contact komen met water.
- Deze pomp heeft een maximale werktemperatuur van 35 °C.
- Gebruik deze pomp niet in combinatie met ontvlambare of drinkbare vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat de pomp niet droog komt te staan.

10. Als een verlengkabel nodig is, moet die een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhit geraken. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken. De verbinding moet worden gemaakt door een geschoolde elektricien.

11. LET OP: Gebruik alleen de meegeleverde transformator om het verlichtingssysteem te laten werken.

BELANGRIJKE VEREISTEN VOOR REINIGING EN ONDERHOUD

REINIGING: Het is belangrijk om dit toestel schoon te houden. Schakel de stroom uit alvorens de lamp of andere delen van het aquarium te reinigen. Gebruik beide handen wanneer u met dit toestel omgaat. Wrijf voorzichtig met een vochtige doek over blootliggende oppervlakken om vuil of minerale afzettingen die zich mettertijd kunnen ophopen, te verwijderen. Zorg dat alle oppervlakken droog zijn alvorens de lamp terug aan te sluiten op de stroombron.

ONDERHOUD: Om te garanderen dat de elektrische aansluitingen en polariteit altijd juist zijn, mogen vervang-, reparatie- en onderhoudswerken enkel door een geschoolde elektricien worden uitgevoerd.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Voor een optimaal gebruik van en inzicht in dit product wordt aanbevolen om deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen. Anders kan dit product schade oplopen.

STEP 1 - PREPARING YOUR AQUARIUM

- Carefully remove all components from the packaging and ensure that nothing is missing or damaged. Refer to component list on the inside cover.
- Thoroughly clean the aquarium, inside and out, with a damp cloth, using fresh water. **NEVER USE SOAP OR DETERGENTS on any component being placed in the aquarium**, as it can be harmful to the inhabitants.

The Fluval Accent, once decorated and filled with water, can weigh in excess of 113 kg (250 lbs). The location of the aquarium is very important so choose a solid, level surface that cannot be damaged by water which is away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.

ÉTAPE 1 - PRÉPARATION DE L'AQUARIUM

- Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et s'assurer que rien ne manque ou n'est endommagé en consultant la liste des pièces à l'intérieur de la boîte.
- Bien nettoyer l'aquarium, à l'intérieur comme à l'extérieur, avec un linge humide et de l'eau douce. **NE JAMAIS UTILISER DE SAVON NI DE DÉTERGENT sur les pièces placées à l'intérieur de l'aquarium**, car ces produits peuvent être dangereux pour les habitants de l'aquarium.

Une fois décoré et rempli d'eau, l'aquarium Accent Fluval peut peser plus de 113 kg (250 lb). Il faut donc choisir une surface solide et de niveau qui ne peut être endommagée par l'eau et qui est éloignée de l'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur et des endroits où il y a beaucoup de circulation.

SCHRITT 1 - VORBEREITUNGSARBEITEN AN IHREM AQUARIUM

- Entnehmen Sie vorsichtig alle Komponenten aus der Verpackung und versichern Sie sich, dass nichts fehlt oder beschädigt ist. Halten Sie sich an die Komponentenliste auf der Umschlagsinnenseite.
- Reinigen Sie den Innen- und Außenbereich des Aquariums gründlich mit einem feuchten Tuch und sauberem Wasser. **NIEMALS SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL auf irgendeinem Teil im Innern des Aquariums verwenden**, da dies für die Aquarienbewohner gesundheitsschädlich sein kann.
- Das Fluval Accent kann, wenn erst einmal dekoriert und mit Wasser befüllt, mehr als 113 kg wiegen. Der Standort des Aquariums ist sehr wichtig. Wählen Sie also eine solide, waagerechte Bodenfläche, die nicht durch Wasser beschädigt werden kann und die entfernt ist von jeglicher elektrischer Ausrüstung, direkter Sonneneinstrahlung, Zugluft, Wärmequellen oder stark frequentierten Räumen.

STAP 1 - KLAARMAKEN VAN UW AQUARIUM

- Haal voorzichtig alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er niets ontbreekt of beschadigd is. Raadpleeg de onderdelenlijst op het binnendeksel.
- Maak het aquarium aan de binnen- en buitenzijde grondig schoon met een vochtige doek en proper water.

GEBRUIK NOOIT ZEEP OF DETERGENTEN op onderdelen die in het aquarium zijn geplaatst, want dat kan schadelijk zijn voor de bewoners.

- Zodra Fluval Accent is ingericht en gevuld met water, kan hij meer dan 113 kg wegen. De plaats van het aquarium is heel belangrijk, dus kies een stevig, effen oppervlak dat niet kan worden beschadigd door water, uit de buurt van elektrische toestellen, rechtstreeks zonlicht, warmtebronnen of plaatsen waar veel mensen langskomen.

INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIES

POSITIONING AQUARIUM

• **IMPORTANT:** Assemble your Accent aquarium Cabinet according to the instruction manual included with the product (A).
• Once the Accent aquarium cabinet has been assembled, and the location of the aquarium has been determined, position the Accent aquarium on the cabinet (B).

Note: The aquarium and cabinet should be positioned at least 2 ft (60 cm) away from the wall.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM

• **IMPORTANT :** Assembler le meuble pour aquarium Accent à l'aide des instructions fournies avec le produit (A).
• Une fois le meuble pour aquarium Accent assemblé, le mettre à l'endroit souhaité, puis placer l'aquarium Accent sur celui-ci (B).

Note : Meuble et aquarium doivent être installés à une distance d'au moins 60 cm (2 pi) du mur.

AUFSTELLUNG IHRES AQUARIUMS

• **WICHTIG:** Bauen Sie den Accent Aquarienschrank gemäß der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf (a).

• Sobald der Aquarienschrank zusammengebaut wurde und der Standort des Aquariums festgelegt ist, setzen Sie das Accent Aquarium auf den Schrank (B).

Hinweis: Aquarium und Schrank sollten wenigstens 60 cm von der Wand entfernt aufgestellt werden.

PLAATSEN VAN UW AQUARIUM

• **BELANGRIJK:** monteer uw Accent aquariumkast volgens de instructies in de meegeleverde handleiding (a).

• Zodra de Accent aquariumkast gemonteerd en de plaats van het aquarium bepaald is, zet u het Accent aquarium op de kast (B).

Opmerking: het aquarium en de kast moeten op ten minste 60 cm van de muur staan.

A

B

STEP 2 - PREPARING YOUR FILTER MODULE

Note: the decorative filter cover should already be pre-installed onto the filter module and the filter cartridge and venturi hose with venturi valve should already be pre-installed inside the filter module.

ÉTAPE 2 - PRÉPARATION DU SYSTÈME DE FILTRATION

Note : Le couvre-filtre décoratif devrait déjà être fixé au système de filtration et la cartouche de filtration ainsi que le tuyau venturi devraient déjà y être insérés.

SCHRITT 2- VORBEREITUNG IHRES FILTERMODULS

Hinweis: Der dekorative Filteraufsatz sollte bereits auf dem Filtermodul und der Filtereinsatz und der Venturi-Schlauch mit Venturi-Ventil innerhalb des Filtermoduls vorinstalliert sein.

STAP 2- KLAARMAKEN VAN UW FILTERMODULE

Opmerking: Opmerking: het decoratieve filterdeksel moet vooraf al op de filtermodule geplaatst zijn, en de filterpatroon en venturislang met venturiklep moeten vooraf al in de filtermodule geïnstalleerd zijn.

ADDING THE FILTER MEDIA

- Make sure unit is unplugged.
- Remove the filtration compartment door (on back of the filter module) (A).
- Add the biological filtration material (Bio-Beads) directly into the into the compartment (B). **Note:** it is recommended to rinse the Bio-Beads first to remove any dust or debris.
- Replace compartment door (C).

INSTALLATION DE LA MASSE FILTRANTE

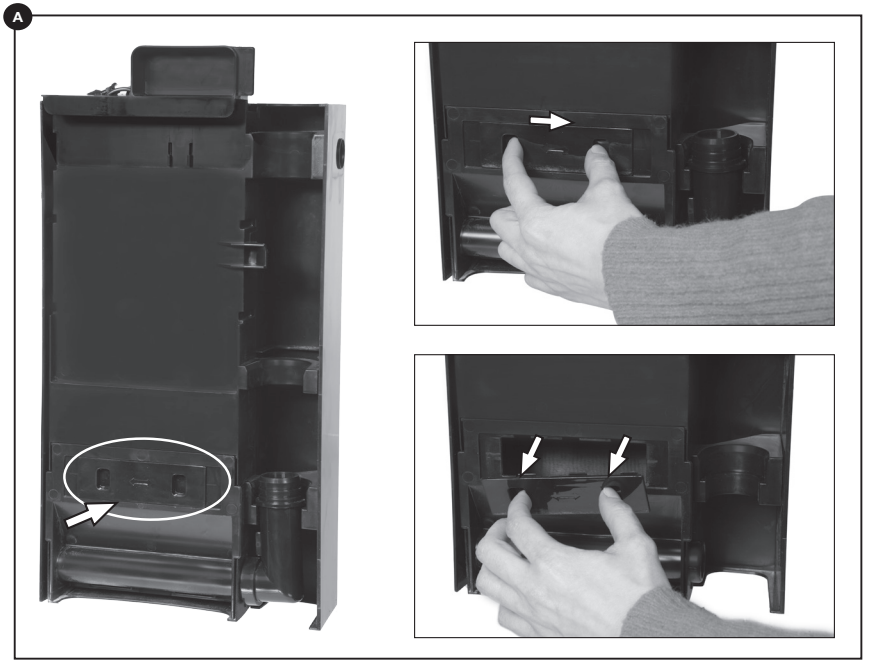
- S'assurer que l'aquarium est débranché.
- Retirer la porte du compartiment de filtration (à l'arrière du système de filtration) (A).
- Placer la masse filtrante biologique (Bio Beads) directement dans le compartiment (B). **Note :** Il est recommandé de rincer la masse filtrante Bio Beads avant de l'utiliser afin d'enlever poussière ou débris.
- Remettre la porte (C).

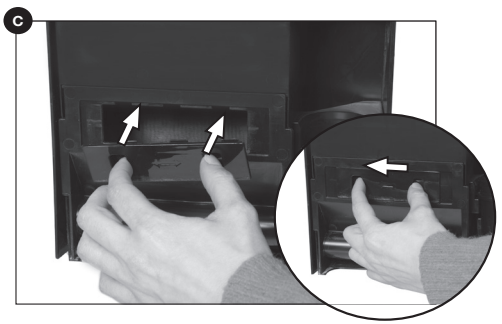
HINZUFÜGUNG DER FILTERMEDIEN

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker der Einheit herausgezogen ist.
- Entfernen Sie die Filterkammertür (auf der Rückseite des Filtermoduls) (A).
- Geben Sie das biologische Filtermaterial (Bio Beads) direkt in das Fach (B). Hinweis: Es wird empfohlen, zuerst die Bio Beads durchzuspülen, um etwaigen Staub oder Verunreinigungen zu entfernen.
- Filterkammertür wieder anbringen (C).

TOEVOEGEN VAN DE FILTERMEDIA

- Zorg dat de stekker van de eenheid uitgetrokken is.
- Verwijder het deurtje van het filtratievak (aan de achterkant van de filtermodule) (A).
- Plaats het biologische filtratiemateriaal (Bio-Beads) rechtstreeks in het vak (B). Opmerking: het is aanbevolen om de Bio-Beads eerst te spoelen en op die manier stof of puin te verwijderen.
- Breng het deurtje van het vak terug aan (C).





INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIES

INSTALLING HEATER & FILTER CARTRIDGE

IMPORTANT: Before installing, please read and follow all important safety instructions included with the aquarium heater.

- Slide the heater into its compartment in the filtermodule (A).
- Rinse the filter cartridge with fresh water to remove any excess dirt/dust, and re-insert it into the slot beside the heater (the white/foam portion of the cartridge should be facing the heater) (B).

INSTALLATION DU CHAUFFE-EAU ET DE LA CARTOUCHE DE FILTRATION

IMPORTANT: Lire toutes les instructions relatives à l'installation sécuritaire du chauffe-eau et suivre ces instructions préalablement à l'installation même de celui-ci.

- Glisser le chauffe-eau dans le compartiment du module du filtre qui lui est destiné (A).
- Rincer la cartouche de filtration avec de l'eau douce pour enlever saleté et poussière, puis l'insérer dans la fente à côté du chauffe eau (la partie blanche en mousse doit être face au chauffe-eau (B).

HEIZER- & FILTEREINSATZ-EINBAU

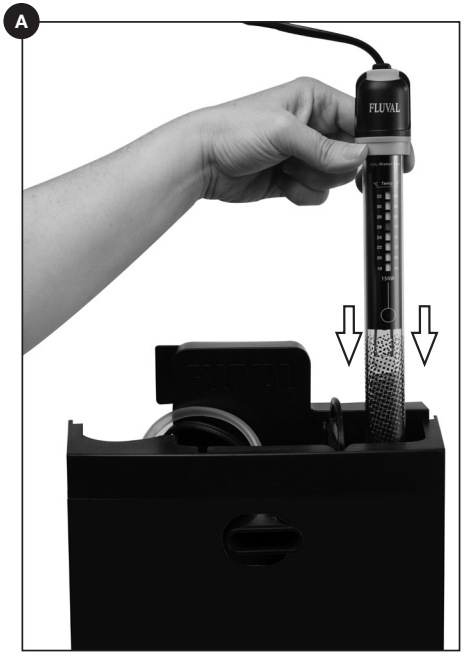
WICHTIG: Bitte lesen und befolgen Sie vor dem Einbau alle wichtigen Sicherheitsanweisungen, die im Aquarienheizer beigefügt sind.

- Schieben Sie den Heizer in sein Einsteckfach im Filtermodul (A).
- Spülen Sie den Filtereinsatz in sauberem Wasser ab, um jeglichen überschüssigen Schmutz/Staub zu entfernen und setzen Sie ihn wieder in den Steckplatz neben dem Heizer (der weiße /Schaumstoff-Bereich des Einsatzes sollte dem Heizer zugewandt sein) (B).

INSTALLATIE VAN DE VERWARMER EN FILTERPATROON

BELANGRIJK: lees vooraf alle belangrijke veiligheidsinstructies die met de aquariumverwarmer zijn meegeleverd, en houd u eraan.

- Schuif de verwarmer in zijn vak in de filtermodule (A).
- Spoel de filterpatroon met proper water om overtollig vuil/stof te verwijderen, en steek ze terug in de gleuf naast de verwarmer (het witte/schuimgedeelte van de patroon moet zich tegenover de verwarmer bevinden) (B).



INSTALLING THE DRAIN HOSE

- **Important:** Tighten the clamp (by twisting the locking mechanism) to ensure the hose is securely fastened.
- Install the drain hose on the back of the filter module by sliding it into the holding brackets.

INSTALLATION DU TUYAU DE DRAINAGE

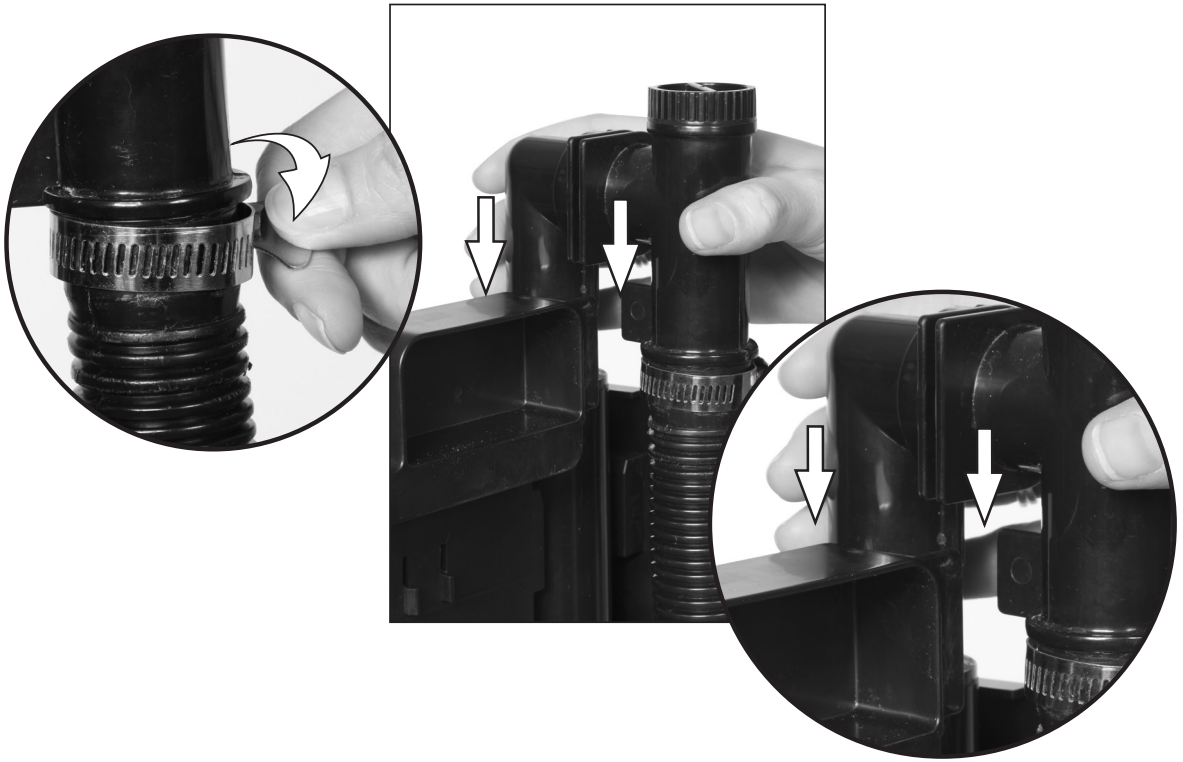
- **Important :** Bien serrer le collier de serrage en le tournant pour s'assurer que le tuyau est bien fixé.
- Installer le tuyau à l'arrière du système de filtration en l'insérant dans le boîtier.

EINBAU DES ENTLEERUNGSSCHLAUCHS

- **Wichtig:** Ziehen Sie die Schellen fest (durch Drehen vom Schließmechanismus), um zu gewährleisten, dass der Schlauch sicher befestigt ist.
- Befestigen Sie den Entleerungsschlauch auf der Rückseite des Filtermoduls, indem Sie ihn in die Halteklemmen schieben.

INSTALLATIE VAN DE AFVOERSLANG

- **Belangrijk:** draai de klem aan (door het vergrendelmechanisme te draaien), zodat de slang stevig vastzit.
- Installeer de afvoerslang aan de achterkant van de filtermodule, door ze in de spansteunen te schuiven.



INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIES

INSTALLING THE FILTER MODULE

- Once the drain valve is in position on filter module, install the filter module on the back of the aquarium.

  Note: The lip of the filter module hooks onto the aquarium glass portion.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE FILTRATION

- Une fois la soupape de drainage fixée au système de filtration, installer ce dernier à l'arrière de l'aquarium.

  Note : Le rebord du système de filtration s'accroche à la paroi en verre de l'aquarium.

EINBAU DES FILTERMODULS

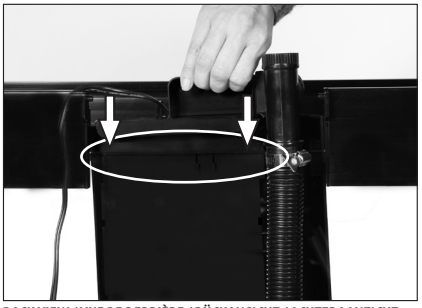
- Sobald das Entleerungsventil am Filtermodul in Position ist, bringen Sie das Filtermodul an der Rückseite des Aquariums an (A).

  Hinweis: Die Lippe des Filtermoduls hakt auf der Aquarienscheibe ein.

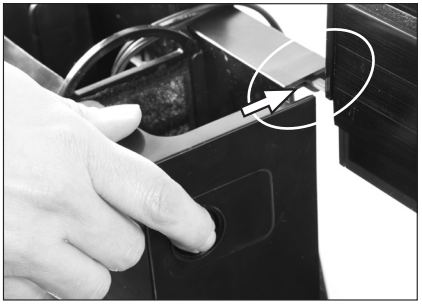
INSTALLATIE VAN DE FILTERMODULE

- Zodra de aftapklep op de filtermodule zit, installeert u de filtermodule aan de achterkant van het aquarium (A).

  Opmerking: de rand van de filtermodule haakt aan het glazen gedeelte van het aquarium.



BACK VIEW / VUE DE DERRIÈRE / RÜCKANSICHT / ACHTERAANZICHT



FRONT VIEW / VUE DE DEVANT /VORDERANSICHT / VOORAANZICHT

ADJUSTING THE LENGTH OF THE VENTURI TUBING

The purpose of the venturi tubing is to help oxygenate the water. The tube sucks in the air; the air mixes with the water flow; and the air bubbles to the surface.
Note: the venturi valve must be positioned higher than the water level to avoid water backing up into the tubing and causing flooding.

- Cut tubing to desired length (A).
- Insert the venturi value onto the new cut end of the tubing (B).
- Attach the clip to the tubing (C).
- Attach the clip to the filter module's electrical cord to hold tubing in position (D).

OPTION: If you do not require this bubble feature, you may remove the venturi tubing completely (E).

AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR DU TUYAU VENTURI

Le tuyau venturi sert à oxygéner l'eau. Il aspire l'air, qui se mélange ensuite au débit d'eau, et crée ainsi des bulles d'air à la surface.
Note : La soupape venturi doit être placée plus haut que le niveau de l'eau pour que l'eau ne s'accumule pas dans le tuyau et cause ainsi un dégât d'eau.

- Couper le tuyau à la longueur souhaitée (A).
- Insérer la soupape venturi dans l'extrémité du tuyau nouvellement coupée (B).
- Entrer le tuyau dans l'une des deux extrémités de l'attache (C).
- Entrer le cordon électrique du système de filtration dans l'autre extrémité de l'attache afin que le tuyau reste en place (D).

OPTION : Si les bulles d'air ne sont pas requises, il est possible d'enlever le tuyau venturi complètement (E).

ANPASSUNG DER VENTURI-SCHLAUCHLÄNGE

Der Zweck der Venturidüse ist es, das Wasser mit Sauerstoff zu versorgen. Der Schlauch saugt Luft an. Die Luft vermischt sich mit dem Wasserdurchfluss und sprudelt an die Oberfläche.
Hinweis: Das Venturi-Ventil muss über dem Wasserspiegel angebracht sein, damit ein Wasserrückfluss in den Schlauch und damit Wasserüberlauf verhindert wird.

- Schlauch auf gewünschte Länge schneiden (A).
- Setzen Sie das Venturi-Ventil im neu zugeschnittenen Schlauchende ein (B).
- Befestigen Sie die Klemme an dem Schlauch (C).
- Befestigen Sie die Klemme am Netzkabel des Filtermoduls, um den Schlauch in Position zu halten (D).

OPTION: Wenn Sie die Luftblasen-Vorrichtung nicht benötigen, können Sie die Venturi-Düse komplett abbauen (e).

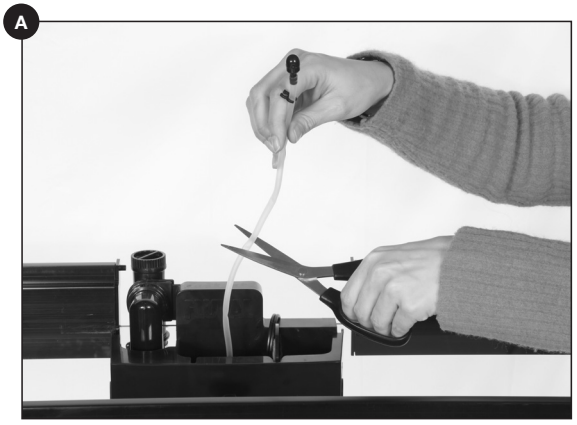
AANPASSEN VAN DE LENGTE VAN DE VENTURISLANG

De venturislang moet het water mee van zuurstof voorzien. De slang zuigt lucht aan, de lucht wordt gemengd met de waterstroom en de luchtbellen stijgen naar het oppervlak. **Opmerking**: de venturiklep moet boven het waterpeil worden geplaatst, om te vermijden dat er zich water in de slang ophoopt en het aquarium overloopt.

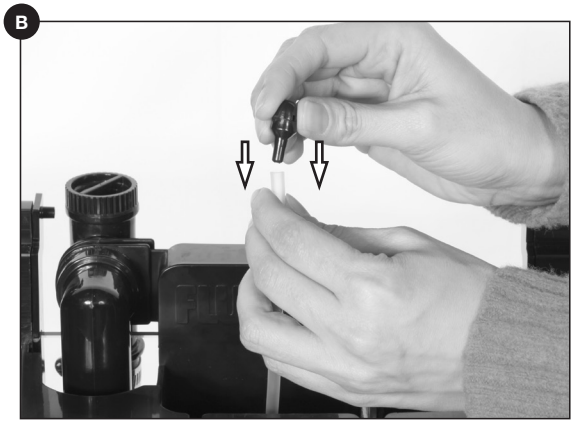
- Snij de slang op de gewenste lengte (A).
- Plaats de venturiklep op het nieuwe afgesneden eind van de slang (B).
- Bevestig de clip op de slang (C).
- Bevestig de clip op de stroomkabel van de filtermodule om de slang op haar plaats te houden (D).

OPTIE: als u dit systeem voor het maken van luchtbellen niet nodig heeft, mag u de venturislang helemaal verwijderen (e).

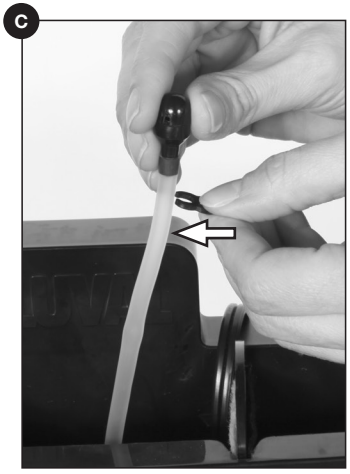
A



B



C



D

E

STEP / ÉTAPE / SCHRITT /STAP 3 - INSTALLING LED LIGHTING AND AQUARIUM COVERS / INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE À DEL ET DU COUVERCLE / EINBAU DER LED-BELEUCHTUNG UND AQUARIENABDECKUNGEN / INSTALLEREN VAN LED-VERLICHTING EN AQUARIUMDEKSELS

INSTALLING LED LIGHTING PANEL

Before installing, plug the transformer into the power socket and test the light unit by operating the on/off switch and shifting between LED lighting modes of bright daytime white/off/and deep blue night time.

- Make sure the unit is unplugged.
- Install the panel in the middle position on top of the aquarium (by sliding into the grooves on the top of the aquarium frame)

INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE

Avant d'installer le système d'éclairage à DEL sur l'aquarium, brancher le transformateur pour vérifier si le système fonctionne en manipulant l'interrupteur marche/arrêt et en le faisant passer du mode lumière vive du jour au mode d'éclairage nocturne bleu nuit.

- S'assurer que l'appareil n'est pas branché.
- Installer le panneau au-dessus de l'aquarium, au milieu (en l'insérant dans les rainures sur le dessus du rebord de l'aquarium).

EINBAU DES LED-LICHTBALKENS

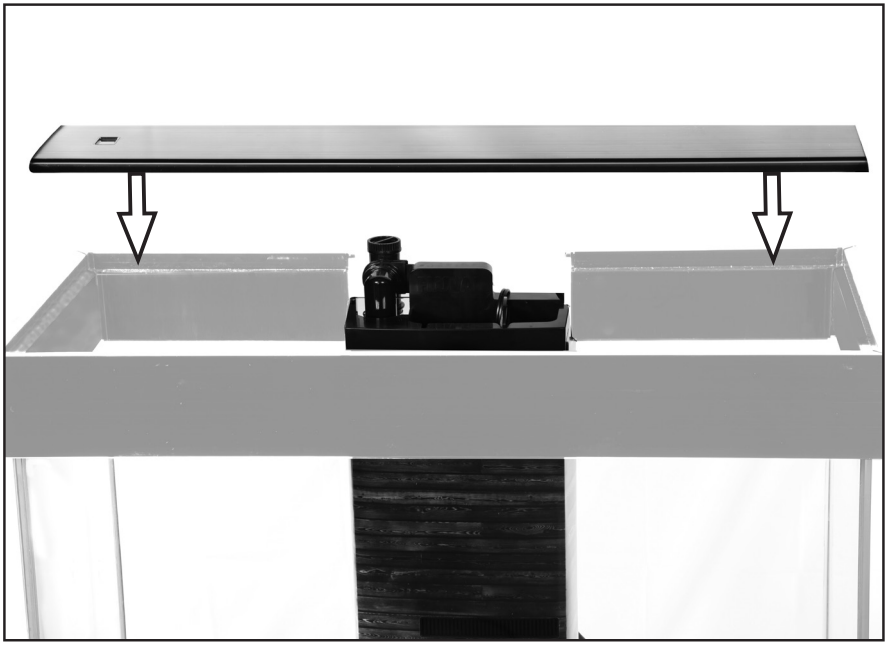
Vor der Installation den Transformator in die Netzsteckdose stecken und die Beleuchtungseinheit durch die Betätigung des Ein-/Ausschalters und das Hin- und Herschalten zwischen den LED-Beleuchtungsmodi von hellem „Tageslicht-Weiß" auf „Aus" und „Tiefblaue Nacht" testen.

- Versichern Sie sich, dass die Einheit vom Stromnetz getrennt ist.
- Installieren Sie den Balken in der mittleren Position auf dem Aquarium-Oberteil (durch Verschieben in den Rillen auf der Oberseite des Aquarienrahmens).

INSTALLEREN VAN HET LED-VERLICHTINGSPANEEL

Steek eerst de stekker van de transformator in het stopcontact en test de lampeenheid, door de aan-/uitschakelaar te gebruiken en te wisselen tussen de standen helder dag wit/uit/donkerblauw nacht.

- Zorg dat de stekker van de eenheid uitgetrokken is.
- Installeer het paneel in het midden bovenaan het aquarium (door het in de gleuven bovenaan het aquariumkader te schuiven).



INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIES

INSTALLING AQUARIUM COVERS

- Install by sliding into the grooves on the top of the aquarium frame
- Back door panel should be installed first (A), followed by the front door panel (B).
  Note: the rear door panel has notches on it (to allow for power cords, wires, etc), and should be installed with the notches facing the back of the aquarium.

INSTALLATION DU COUVERCLE

- Installer chaque panneau en l'insérant dans les rainures sur le dessus du rebord de l'aquarium.
- On doit d'abord installer le panneau arrière ouvrant (A), puis le panneau avant ouvrant (B).

Note : Le panneau arrière, qui comporte des découpures (servant au cordon d'alimentation et aux divers fils), doit être installé de façon à ce que ces découpures soient dirigées vers l'arrière de l'aquarium.

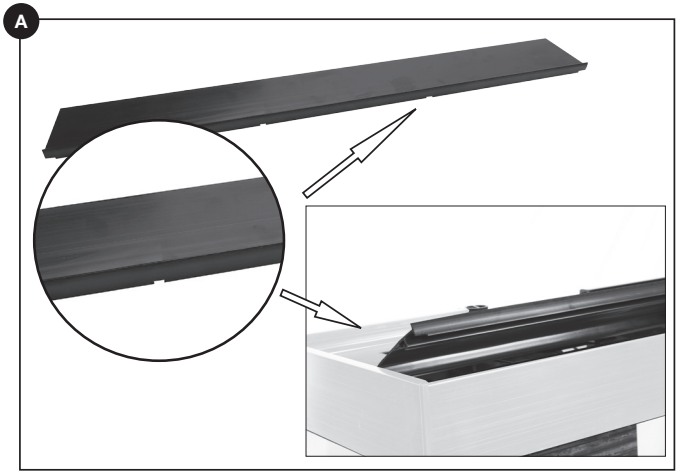
EINBAU DER AQUARIENABDECKUNGEN

- Installieren Sie die Abdeckungen durch das Verschieben innerhalb der Rillen auf der Oberseite des Aquarienrahmens
- Die hintere Öffnungsklappe sollte zuerst installiert werden (A), gefolgt von der vorderen Öffnungsklappe (B). **Hinweis:** Die hintere Öffnungsklappe besitzt Aussparungen (für die Berücksichtigung der Stromkabel, Schläuche usw.) und sollte mit den Aussparungen der Aquarienrückseite zugewandt eingesetzt werden.

INSTALLEREN VAN DE AQUARIUMDEKSELS

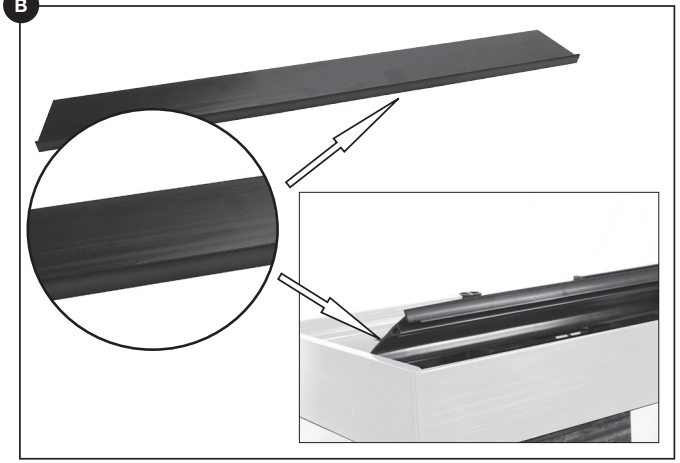
- Installeer de deksels door ze in de gleuven bovenaan het aquariumkader te schuiven.
- Installeer eerst het achterdeurpaneel (A), gevolgd door het voordeurpaneel (B).
  Opmerking: het achterdeurpaneel heeft inkepingen (voor snoeren, kabels, enz.) en moet zo worden geïnstalleerd dat deze inkepingen zich tegenover de achterkant van het aquarium bevinden.

A



BACK DOOR PANEL / PANNEAU ARRIÈRE OUVRANT / HINTERE ÖFFNUNGSKLAPPE / ACHTERDEURPANEEL

B



FRONT DOOR PANEL / PANNEAU AVANT OUVRANT / VORDERE ÖFFNUNGSKLAPPE / VOORDEURPANEEL

STEP 4- CONNECTING DRAIN HOSE TO AQUARIUM STAND

To connect the drain hose (from the filter module) to the Accent aquarium stand, please follow these steps:

- From the front of the stand, insert the spigot through the pre-cut hole inside the stand (A).
- Once the spigot is in position, from the rear of the stand attach the seal ring and turn it tightly to securely lock the spigot in place (B).
- Attach the drain hose to the spigot (from the rear of the stand). Tighten the clamp's locking mechanism by twisting it to securely fasten the hose to the spigot (C).
- Put the water collection bucket and mat inside the stand, underneath the spigot (D).

Note: adjust shelf to desired height before placing collection bucket and drip mat. Collection bucket should be as close to the spigot as possible to minimize backsplash.

ÉTAPE 4 - RACCORDEMENT DU TUYAU DE DRAINAGE AU MEUBLE DE L'AQUARIUM

Pour lier le tuyau de drainage (du système de filtration) au meuble de l'aquarium Accent, suivre les étapes suivantes :

- Insérer le bout uni dans l'ouverture précoupée du côté avant du meuble (A).
- Une fois le bout uni en place, mettre le joint d'étanchéité du côté arrière du meuble et bien le tourner pour que le bout uni soit bien fixé (B).
- Fixer le tuyau de drainage au bout uni (du côté arrière du meuble). Serrer le collier de serrage en le tournant pour que le tuyau soit bien fixé au bout uni (C).
- Placer le seau de collecte et le tapis à l'intérieur du meuble, sous le bout uni (D).

Note : Ajuster l'étagère à la hauteur désirée avant d'installer le tapis et le seau de collecte. Ce dernier doit être installé aussi près que possible du robinet de façon à éviter autant que possible les éclaboussures.

SCHRITT 4 - ANBRINGUNG DES ENTLEERUNGSSCHLAUCHS AM UNTERSCHRANK

Für die Verbindung des Entleerungsschlauchs (vom Filtermodul) zum Accent Aquarienunterschrank folgen Sie bitte diesen Schritten:

- Führen Sie den Hahn von der Vorderseite des Stands durch das vorgeschnittene Loch in die Innenseite des Standes ein (A).
- Sobald der Hahn in Position ist, befestigen Sie den Dichtring von der Rückseite des Stands und drehen Sie ihn fest, um den Hahn sicher zu arretieren (B).
- Befestigen Sie den Entleerungsschlauch an dem Hahn (von der Rückseite des Stands). Drehen Sie die Schellen vom Schließmechanismus fest, um dem Schlauch sicher am Hahn zu befestigen. (C).
- Stellen Sie den Wasserauffangeimer mit der Matte unter dem Hahn in den Stand (D).

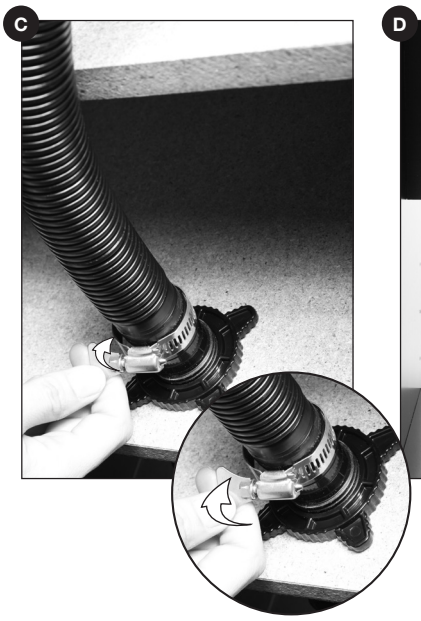
Hinweis: Passen Sie das Regal auf die gewünschte Höhe an, bevor Sie den Auffangeimer mit der Matte hineinstellen. Der Auffangeimer sollte so nahe wie möglich zum Hahn stehen, um Wasserspritzer auf ein Minimum zu senken.

STAP 4 - AANSLUITEN VAN DE AFVOERSLANG OP DE AQUARIUMSTEUN

Ga als volgt te werk om de afvoerslang (van de filtermodule) aan te sluiten op de Accent aquariumsteun:

- Steek de tapkraan, vanaf de voorkant van de steun, door het voorgesneden gat in de steun (A).
- Als de tapkraan op haar plaats zit, bevestig dan vanaf de achterkant van de steun de afdichtring en draai die stevig aan, om de tapkraan goed vast te zetten (B).
- Sluit de afvoerslang aan op de tapkraan (vanaf de achterkant van de steun). Draai het sluitmechanisme van de klem aan om de slang stevig vast te maken aan de tapkraan (C).
- Plaats de opvangemmer en de mat in de steun, onder de tapkraan (D).

Opmerking: stel de rand in op de gewenste hoogte alvorens de opvangemmer en de druipmat aan te brengen. De opvangemmer moet zo dicht mogelijk tegen de tapkraan staan om het water zo weinig mogelijk te laten spatten.



INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIES

STEP 5- PRIMING THE DRAIN VALVE

Once the aquarium is decorated and filled with water **(See "Decorating, adding water, and inhabitants to your aquarium"),** before plugging in the unit it will be necessary to first prime the drain valve to ensure all air is removed.

- Unscrew the cap from the drain valve (on back of the filter module) (A).
- Fill the drain hose with water until water level is just below the drain valve (B).
- Screw cap back onto drain valve (C).
- As a final step, attach the back casing of the filter module onto the aquarium by lining up the notches on the tank with the notches on the filter casing (D).

ÉTAPE 5- AMORÇAGE DE LA SOUPAPE DE DRAINAGE

Une fois l'aquarium décoré et rempli d'eau **(voir la section « Décoration de l'aquarium et introduction d'espèces aquatiques animales et végétales »)**, amorcer la soupape de drainage pour que l'air soit entièrement vidé, et ce, avant de brancher l'appareil.

- Enlever le bouchon de la soupape de drainage en le dévissant (à l'arrière du système de filtration) (A).
- Remplir le tuyau jusqu'à ce que le niveau d'eau soit juste au-dessous de la soupape de drainage (B).
- Remettre le bouchon sur la soupape de drainage et le visser (C).
- En dernier lieu, fixer le boîtier arrière du système de filtration à l'aquarium, en alignant les taquets de l'aquarium avec le boîtier (D).

SCHRITT 5 - ENTLÜFTUNG DES ENTLEERUNGSVENTILS

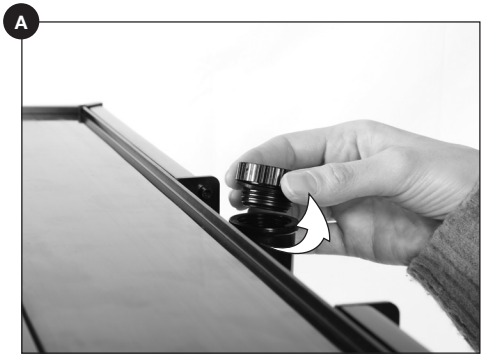
Sobald das Aquarium dekoriert und mit Wasser gefüllt ist (siehe „Dekorieren, Wasserzugabe und Aquarienbewohner"), ist es vor dem Einschalten der Einheit notwendig, das Entleerungsventil zuerst zu entlüften, um dafür zu sorgen, dass die gesamte Luft entfernt wurde.

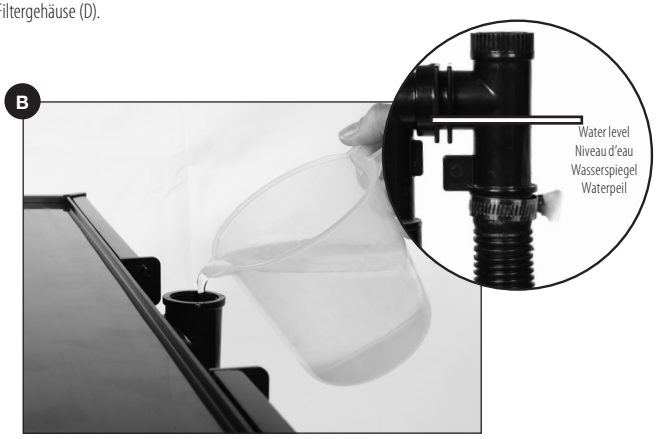
- Schrauben Sie die Kappe vom Entleerungsventil (auf der Rückseite des Filtermoduls) (A).
- Füllen Sie den Entleerungsschlauch mit Wasser bis der Wasserspiegel gerade unter dem Entleerungsventil steht (B).
- Schrauben Sie die Kappe zurück auf das Entleerungsventil (C).
- Als letzten Schritt befestigen Sie die Gehäuserückwand des Filtermoduls am Aquarium durch die Verbindungselemente auf Beckenoberseite und Filtergehäuse (D).

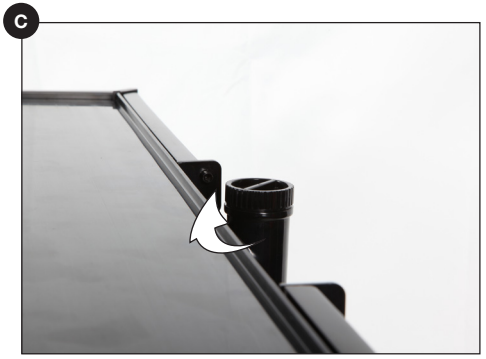
STAP 5- KLAARMAKEN VAN DE AFVOERKLEP

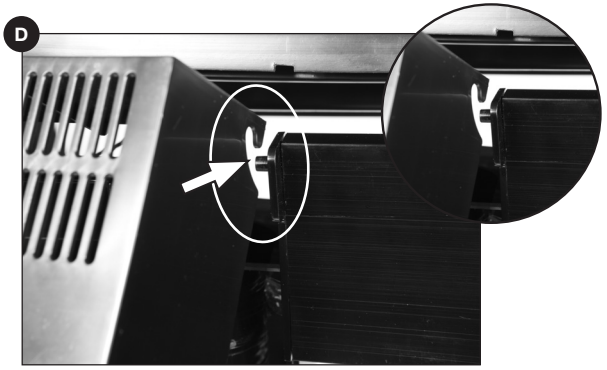
Zodra het aquarium is versierd en gevuld met water (Zie "Versieren, toevoegen van water en bewoners aan uw aquarium"), moet eerst de afvoerklep worden klaargemaakt, om zeker te zijn dat alle lucht eruit is.

- Schroef de dop van de afvoerklep (aan de achterkant van de filtermodule) (A).
- Vul de afvoerslang met water tot het waterpeil zich net onder de afvoerklep bevindt (B).
- Schroef de dop terug op de afvoerklep (C).
- Bevestig ten slotte de achterbehuizing van de filtermodule op het aquarium, door de inkepingen op het aquarium op één lijn te brengen met de inkepingen op de filterbehuizing (D).









DECORATING, ADDING WATER AND INHABITANTS TO YOUR AQUARIUM

DO NOT place hands, décor or introduce any inhabitants into the aquarium without removing at least 25% of the water volume as the displacement will over flow the aquarium water, and may cause damage to the unit or the support surface.

Warning: Since water is employed with the use of an aquarium, do not place aquarium on surfaces that can be damaged by water.

1. Rinse ornaments and gravel (sold separately) to remove any debris before adding to your aquarium.
2. Add gravel to the aquarium.
3. Fill the aquarium up to half its height with room temperature water and decorate with plants, rocks etc. Ensure that the vents on the front of the filter module are not blocked by any type of décor.
4. Add the entire bottle contents of the **Fluval Biological Enhancer** and **Fluval Water Conditioner** (included) to the aquarium water. **Fluval Biological Enhancer** is a densely concentrated solution of good bacteria which helps the aquarium to mature more quickly. **Fluval Water Conditioner** eliminates traces of chlorine and other harmful metals contained in your tap water.
5. Add more water, leaving enough room to float the inhabitants in their plastic bag until they acclimatise to the temperature of the aquarium water.
6. Introducing fish:
- **DO NOT ADD FISH IMMEDIATELY.** Wait 3-4 days before introducing fish so that the water temperature has a chance to stabilize
- Acclimatize fish before introducing them into the aquarium. Simply float the bag containing the fish in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your fish. It is not recommended to pour the water from the baginto the aquarium
- Consult with your fish dealer for recommended ACCENT friendly species.
- Allow a minimum of 3 litres (1 US Gal.) for every 1 cm (0.5") of fish, excluding the tail. Fish are usually sold as juveniles, so you will need to allow some extra space for your fish to grow.
- Once all gravel, decor and inhabitants have been added, top up the aquarium with water (see Illus. A).

7. Feeding fish:
- Once your fish have been introduced into the tank, avoid feeding them for 24 hours. Thereafter, it is essential that you **DO NOT OVERFEED YOUR FISH**. The standard rule of thumb is to feed them only as much as they can completely consume in two minutes, once a day.

DÉCORATION DE L'AQUARIUM ET INTRODUCTION D'ESPÈCES AQUATIQUES ANIMALES ET VÉGÉTALES

NE PAS se mettre les mains dans un aquarium ni y mettre des ornements ou des organismes aquatiques avant d'avoir enlevé au moins 25 % du volume d'eau, car l'eau, en se déplaçant, déborderait de l'aquarium, ce qui pourrait causer du dommage à l'aquarium ou à son support.

Mise en garde : Étant donné que de l'eau est utilisée avec un aquarium, ne pas placer celui-ci sur des surfaces susceptibles d'être endommagées par l'eau.

1. Rincer les ornements et le gravier pour enlever les débris, avant de les mettre dans l'aquarium.
2. Mettre du gravier dans l'aquarium.
3. Remplir l'aquarium à moitié avec de l'eau à température ambiante, puis le décorer avec des plantes, des roches ou d'autres objets. S'assurer cependant qu'aucune partie du décor ne bloque le grillage sur le devant du système de filtration.
4. Verser tout le contenu de la bouteille du **traitement de l'eau Fluval** (compris) et du **renforçateur biologique Fluval** (également compris) dans l'eau de l'aquarium. Le **renforçateur biologique Fluval** est une solution extrêmement concentrée de bactéries bénéfiques qui diminue le temps nécessaire pour apprêter l'eau d'un aquarium aux besoins des organismes vivants. Quant au **traitement de l'eau Fluval**, celui-ci élimine le chlore et les métaux lourds nocifs présents dans l'eau du robinet.
5. Ajouter de l'eau à l'aquarium, en laissant suffisamment d'espace pour que les poissons puissent flotter dans leur sac de plastique, jusqu'à ce qu'ils se soient acclimatés à la température de l'eau de l'aquarium.
6. Introduction des poissons

- **NE PAS METTRE DE POISSONS DANS L'AQUARIUM IMMÉDIATEMENT**. Attendre trois ou quatre jours avant d'en introduire afin que la température de l'eau ait eu le temps de se stabiliser.
- Habituer les poissons à l'eau d'un aquarium avant de les y introduire. Laisser tout simplement flotter le sac dans lequel ils sont contenus dans l'aquarium pour régler la température de l'eau du sac, permettant ainsi de réduire le stress causé aux poissons. Il n'est pas recommandé de vider l'eau du sac dans l'aquarium.
- Consulter un détaillant de poissons pour connaître les espèces qui conviennent à l'aquarium Accent. Calculer un minimum de 3 litres (1 gal US) d'eau pour1 cm (0,5 po.) de poisson, en excluant la queue. Les poissons vendus étant habituellement de jeunes spécimens, il faut prévoir suffisamment d'espace pour leur permettre de croître.
- Une fois le gravier, le décor et les organismes aquatiques mis dans l'aquarium, remplir ce dernier d'eau (voir ill. A).

7. Alimentation des poissons

- Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, attendre 24 heures avant de les nourrir. Par la suite, il est essentiel de **NE PAS LES SURALIMENTER**. La règle générale consiste à leur servir seulement ce qu'ils peuvent consommer complètement en deux minutes, et ce, une fois par jour.

DEKORIEREN, WASSERZUGABE UND AQUARIENBEWOHNER

NICHT Hände, Dekoration oder irgendwelche Wasserlebewesen in das Aquarium einbringen, ohne wenigstens 25% des Wasservolumens zu entfernen, weil die Wasserverdrängung das Aquarienwasser zum Überfließen bringen könnte und Schäden an der Einheit oder der Standfläche verursachen würde.

Warnung: Da bei der Nutzung eines Aquariums Wasser Verwendung findet, sollten Sie das Aquarium nicht auf Oberflächen aufstellen, die durch Wasser beschädigt werden könnten.

1. Bevor Sie in Ihr Aquarium Ornamente und Kies (separat erhältlich) einbringen, spülen Sie diese aus, um jegliche Verunreinigungen darin zu entfernen.
2. Füllen Sie Kies in das Aquarium.
3. Befüllen Sie das Aquarium zur Hälfte mit raumtemperiertem Wasser und dekorieren Sie es mit Pflanzen, Steinen usw. Vergewissern Sie sich, dass Durchflussöffnungen an der Vorderseite des Filters nicht durch irgendwelche Dekorationen blockiert werden.
4. Gießen Sie den kompletten Flascheninhalt des biologischen Fluval Zusatzes und des Fluval Wasseraufbereiters in das Aquarienwasser. Bei dem biologischen Fluval Zusatz handelt es sich um eine hochkonzentrierte Lösung aus Nutzbakterien, die das Aquarium schneller „einfahren" lässt. Der Fluval Wasseraufbereiter eliminiert Spuren von Chlor oder schädlichen Metallen, die in Ihrem Leitungswasser enthalten sind.
5. Füllen Sie mehr Wasser ein und lassen Sie genügend Platz, damit die Wasserbewohner in ihren Plastikbeuteln darauf treiben können, bis sie sich an die Temperatur des Aquarienwassers angepasst haben.
6. Einsetzen der Fische:

• **FISCHE NICHT SOFORT EINSETZEN.** Warten Sie vor dem Fischeinsatz 3-4 Tage, damit die Wassertemperatur sich stabilisieren kann.

• Lassen Sie die Fische sich akklimatisieren, bevor Sie sie ins Aquarium einsetzen. Einfach den Beutel, in dem sich die Fische befinden, auf dem Aquarienwasser treiben lassen, um die Wassertemperatur im Beutel zu regulieren und das Stressrisiko Ihrer Fische zu minimieren. Es wird nicht empfohlen, das im Beutel befindliche Wasser auszugießen.

• Lassen Sie sich von Ihrem Fischverkäufer beraten, welche Fische für das ACCENT empfohlen werden können.

• Berücksichtigen Sie 3 Liter Wasser auf 1 cm Fischlänge, ohne Schwanz gerechnet. Fische werden üblicherweise als Jungfische verkauft. Daher sollten Sie zusätzlichen Platzbedarf einplanen, denn Ihre Fische wachsen noch.

• Sobald der gesamte Kies, die Dekoration und die Wasserbewohner eingebracht sind, füllen Sie das Aquarium mit Wasser auf (siehe Abb. A).

7. Fütterung der Fische:

• Sobald sich Ihre Fische im Becken befinden, sollten sie 24 Stunden nicht gefüttert werden. Danach ist es wichtig, dass Sie **IHRE FISCHE NICHT ÜBERFÜTTERN**. Als Daumenregel gilt, ihnen einmal am Tag so viel zu fressen zu geben, was sie innerhalb von zwei Minuten komplett verzehren können.

VERSIEREN, TOEVOEGEN VAN WATER EN BEWONERS AAN UW AQUARIUM

Breng uw handen, de versieringen of aquariumbewoners NIET in het aquarium zonder eerst ten minste 25% van het watervolume weg te gieten, vermits door de waterverplaatsing het aquarium zal overlopen en de eenheid of het steunvlak daardoor schade kan oplopen.

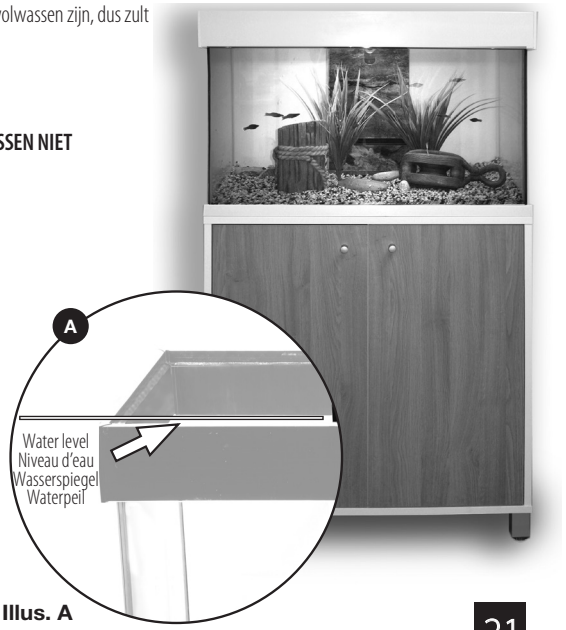
Waarschuwing: plaats het aquarium niet op oppervlakken die door water beschadigd kunnen worden.

1. Spoel eerst de kiezels en versieringen (apart verkocht) om er het puin uit te halen.
2. Voeg kiezels toe aan het aquarium.
3. Vul het aquarium tot op halve hoogte met water op kamertemperatuur en versier met planten, stenen enz. Zorg dat de luchtgaten aan de voorkant van de filtermodule niet worden geblokkeerd door een versiering.
4. Giet de fles Fluval Biologische verbeteraar en de fles Fluval Waterverbeteraar (meegeleverd) helemaal leeg in het aquarium. Fluval Biologische verbeteraar is een oplossing met een dichte concentratie van goede bacteriën, die de aquariumbewoners sneller doet groeien. Fluval Waterverbeteraar vernietigt sporen van chloor en andere schadelijke metalen in het leidingwater.
5. Voeg meer water toe, waarbij u genoeg plaats laat om de bewoners te doen drijven in hun plastic zak, tot ze gewend zijn aan de temperatuur van het aquariumwater.
6. Inbrengen van vissen:

• **VOEG NIET ONMIDDELLIJK VISSEN TOE**. Wacht 3-4 dagen, zodat de watertemperatuur stabiel kan worden.
• Doe de vissen wennen alvorens ze aan het aquarium toe te voegen. Laat gewoon de zak met de vissen in het aquarium drijven, om de watertemperatuur in de zak te regelen en het risico te verkleinen dat uw vissen gestresseerd geraken. Het is niet aangeraden om het water van de zak in uw aquarium te gieten.
• Vraag bij uw visverdeler naar aanbevolen soorten die geschikt zijn voor ACCENT.
• Zorg dat er minimaal 3 liter water is voor iedere cm vis, de staart niet meegeteld. Vissen worden gewoonlijk verkocht als ze nog onvolwassen zijn, dus zult u wat extra ruimte moeten scheppen om ze te laten groeien.
• Zodra alle kiezels, versieringen en bewoners zijn toegevoegd, vult u het aquarium bij met water (zie Afb. A)

7. Voederen van vissen:

• Als u de vissen aan het aquarium heeft toegevoegd, mag u ze 24 uur niet voederen. Daarna is het van essentieel belang om **UW VISSEN NIET OVERMATIG TE VOEDEREN**. De vuistregel is om ze maar zo veel eten te geven als ze één keer per dag in twee minuten opkrijgen.



Illus. A

MAINTENANCE / ENTRETIEN / WARTUNG / AQUARIUMONDERHOUD

AQUARIUM CARE AND MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS DISCONNECT APPLIANCES IN THE AQUARIUM FROM THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE PLACING HANDS IN THE WATER, BEFORE PUTING ON OR TAKING OFPARTS , AND WHENEVER THE FILTER EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, MAINTAINED OR HANDLED.

DO NOT USE OR PLACE ANYTHING THAT HAS COME IN CONTACT WITH SOAP IN THE AQUARIUM.

REGULAR MAINTENANCE

On a daily basis, you should remove any visible debris or uneaten food, and ensure that the filter is running smoothly. If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, use an algae magnet (sold separately).

CLEANING THE LED UNIT

It is important to keep this appliance clean. Unplug transformer prior to cleaning the light fixture and remove from aquarium. Use both hands when manipulating this appliance.Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Do not use detergents or harsh cleaners as it can damage the light fixture. Use Fluval Lamp Lens Cleaning Kit (A3969) to clean the LED portion of the light fixture. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the transformer to the power source.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE L'AQUARIUM

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES APPAREILS D'UN AQUARIUM DE LEUR SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE SE METTRE LES MAINS DANS L'EAU, D'INSÉRER OU DE RETIRER DES PIÈCES, AINSI QUE CHAQUE FOIS QU'ON Y INSTALLE DES APPAREILS, QU'ON EN MANIPULE OU QU'ON EN EFFECTUE L'ENTRETIEN.

NE PAS UTILISER D'ÉQUIPEMENT NI METTRE UN QUELCONQUE OBJET AYANT ÉTÉ EN CONTACT AVEC DU SAVON DANS UN AQUARIUM.

ENTRETIEN RÉGULIER

Quotidiennement retirer tout débris ou reste de nourriture visible et s'assurer que le filtre fonctionne bien. S'il y a accumulation de saleté à enlever des parois de l'aquarium, utiliser un aimant antialgues (vendu séparément).

NETTOYAGE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE À DEL

Il est important de garder le système d'éclairage propre. Débrancher d'abord son transformateur, puis sortir la rampe d'éclairage de l'aquarium avant de nettoyer celle-ci. Se servir de ses deux mains pour manipuler l'appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux qui ont pu s'accumuler avec le temps. N'employer ni détergent ni nettoyant corrosif, car cela peut endommager le système d'éclairage. Utiliser l'ensemble de nettoyage à vitre non-aérosol Fluval (A3969) pour nettoyer la partie à DEL du système d'éclairage. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher l'appareil.

AQUARIENPFLEGE UND WARTUNG

WARTUNG : IMMER GERÄTE IM AQUARIUM VOM STROMNETZ TRENNEN, BEVOR SIE IHRE HÄNDE INS WASSER TAUCHEN, BEVOR TEILE EINGEBRACHT ODER ENTNOMMEN WERDEN UND IMMER, WENN DIE AQUARIENAUSRÜSTUNG INSTALLIERT, GEWARTET ODER DARAN HANTIERT WIRD.

NICHTS IM AQUARIUM VERWENDEN ODER PLATZIEREN, DAS IN KONTAKT MIT SEIFE GEKOMMEN IST.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Sie sollten täglich etwaige sichtbare Verunreinigungen oder Futterreste entfernen und sich vergewissern, dass der Filter gut funktioniert. Sollte sich irgendwelche Ablagerungen an den Aquarienscheiben gebildet haben, die Sie entfernen wollten, verwenden Sie einen Algenmagneten (separat erhältlich).

REINIGUNG DER LED-EINHEIT

Es ist wichtig, dieses Gerät sauber zu halten. Nehmen Sie den Transformator vorher vom Stromnetz, bevor Sie die Beleuchtungseinheit reinigen und entfernen Sie sie vom Aquarium. Wischen Sie sorgfältig die freiliegenden Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab, um jeglichen Staub oder Mineralablagerungen, die sich über die Zeit gebildet haben, zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder scharfen Reiniger, da sie die Beleuchtungseinheit beschädigen können. Benutzen Sie das Fluval LED-Linsenreinigungsset (A3969), um den LED-Teil der Beleuchtungseinheit zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen trocken sind, bevor Sie den Transformator wieder an das Stromnetz anschließen.

AQUARIUMONDERHOUD

WAARSCHUWING: TREK DE TOESTELLEN IN HET AQUARIUM STEEDS UIT HET STOPCONTACT VÓÓR U UW HANDEN IN HET WATER STEEKT, VÓÓR HET AANBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN ONDERDELEN, EN TIJDENS DE INSTALLATIE, HET ONDERHOUD OF DE BEDIENING VAN DE FILTERUITRUSTING.

GEBRUIK OF PLAATS **NIETS** IN HET AQUARIUM DAT IN AANRAKING IS GEKOMEN MET ZEEP.

REGELMATIG ONDERHOUD

Verwijder op dagelijkse basis zichtbaar puin of niet gegeten visvoer, en zorg dat de filter vlot werkt. Als u opgehoopte algen van de wanden van uw aquarium wilt verwijderen, gebruik dan een algenmagneet (apart verkocht).

SCHOONMAKEN VAN DE LED-EENHEID

Het is belangrijk om dit toestel schoon te houden. Trek de stekker van de transformator uit alvorens de lichtarmatuur schoon te maken en haal ze uit het aquarium. Gebruik beide handen wanneer u met dit toestel omgaat. Wrijf voorzichtig met een vochtige doek over blootliggende oppervlakken om vuil of minerale afzettingen die zich mettertijd kunnen ophopen, te verwijderen. Gebruik geen detergenten of ruwe schoonmaakmiddelen die de lichtarmatuur kunnen beschadigen. Gebruik Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) om het LED-gedeelte van de lichtarmatuur te reinigen. Zorg dat alle oppervlakken droog zijn alvorens de transformator terug aan te sluiten op de stroombron.

simpletec™
FOR SIMPLE MAINTENANCE

MAINTENANCE / ENTRETIEN / WARTUNG / AQUARIUMONDERHOUD

Thanks to Fluval Accent's Simpletec® technology, routine aquarium maintenance can be done in record time. Accent's revolutionary one-touch maintenance system allows you to flush the filter and perform water changes by simply pressing a lever. Water changes are now quick and easy – 10 minutes, once a month – is all that's needed.

Grâce au dispositif Simpletec® Accent Fluval, les changements d'eau réguliers d'un aquarium s'effectuent en un rien de temps : dix minutes, une fois par mois. Ce système révolutionnaire de maintenance permet de changer l'eau de l'aquarium Accent Fluval en appuyant simplement sur la soupape à levier prévue justement pour ça!

Dank der Simpletec®-Technologie von Fluval Accent kann die Routine-Aquarienwartung in Rekordzeit durchgeführt werden. Das revolutionäre One-Touch-Wartungssystem ermöglicht es Ihnen, den Filter mit einem einfachen Hebeldruck durchzuspülen und Wasserwechsel durchzuführen. Wasserwechsel sind jetzt schnell und einfach durchzuführen – 10 Minuten, einmal im Monat – mehr wird nicht benötigt.

Dankzij de Simpletec® technologie van Fluval Accent kan het routine-onderhoud van het aquarium in een recordtijd gebeuren. Met het revolutionaire one-touch onderhoudssysteem van Accent kunt u de filter spoelen en het water verversen door gewoon op een hendel te drukken. Het water wordt nu snel en eenvoudig ververst – 10 minuten, één keer per maand, langer hoeft niet.

ONCE A MONTH

- **Remove two** (2) buckets of water (A).
- **Add** one (1) bottle of Water Conditioner and one (1) bottle of Biological Enhancer directly into the aquarium (sold separately) (B).
- **Refill** the aquarium with two (2) buckets of room temperature fresh water (C).
- **Replace** the filter cartridge (sold separately) (D).

UNE FOIS PAR MOIS

- **Vidanger** deux (2) seaux d'eau (A).
- **Mettre** une (1) bouteille de traitement de l'eau et une (1) bouteille de renforçateur biologique (vendues séparément) directement dans l'aquarium (B).
- **Remettre** deux (2) seaux d'eau fraîche, à la température de la pièce, dans l'aquarium (C).
- **Remplacer** la cartouche de filtration (vendue séparément) (D).

EINMAL IM MONAT

- Entnehmen Sie zwei (2) Eimer Wasser (A).
- Geben Sie eine (1) Flasche Wasseraufbereiter und eine (1) Flasche Biologischen Zusatz direkt in das Aquarium (separat erhältlich) (B).
- Füllen Sie das Wasser mit zwei (2) Eimern raumtemperiertem Süßwasser (C).
- Ersetzen Sie den Filtereinsatz (separat erhältlich) (D).

EEN KEER PER MAAND

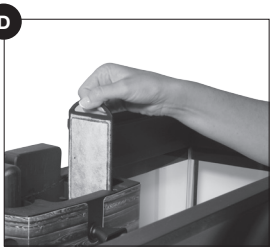
- Verwijder twee (2) emmers water (A).
- Giet één (1) fles Waterverbeteraar en één (1) fles Biologische verbeteraar rechtstreeks in het aquarium (apart verkocht) (B).
- Vul het aquarium bij met twee (2) emmers vers water op kamertemperatuur (C).
- Vervang de filterpatroon (apart verkocht) (D).

A

B

C

D



TO ENSURE A HEALTHY AQUARIUM, EVERY 2 MONTHS DON'T FORGET TO PICKUP YOUR FLUVAL ACCENT RENEWAL PACK - IT'S CONVENIENCE IN A BOX
The Fluval Accent Renewal Pack (Art #14810, sold separately) contains a two month supply of everything you need -- Fluval Biological Enhancer, Fluval Water Conditioner, Fluval Fresh & Clear Filter Cartridge – to perform your monthly aquarium maintenance. Maintenance is fast, easy, and simple allowing you to focus on what really matters: you, your family, your lifestyle.

POUR UNE EAU D'AQUARIUM SAINE EN TOUT TEMPS, PROCUREZ-VOUS TOUS LES DEUX MOIS LES PRODUITS DE MAINTENANCE DE RECHANGE ACCENT FLUVAL, QUI FACILITENT GRANDEMENT LA MAINTENANCE D'AQUARIUM!
En effet, les produits de maintenance de rechange Accent Fluval (art. 14810, vendu séparément) comprennent tout ce qu'il vous faut pour effectuer votre maintenance mensuelle : le traitement de l'eau Fluval, le renforçateur biologique Fluval et la cartouche de filtration Fresh & Clear Fluval. Grâce à ces produits, qui constituent un approvisionnement de deux mois, maintenir votre aquarium sera simple et rapide, et vous pourrez vous concentrer sur ce qui importe vraiment, soit vous-même, vos proches et vos loisirs.

UM FÜR EIN GESUNDES AQUARIUM ZU SORGEN, NICHT VERGESSEN, ALLE 2 MONATE IHR FLUVAL ACCENT NACHFÜLLPAKET IN DER PRAKTISCHEN BOX ZU BESORGEN. Das Fluval Accent Nachfüllpaket (Art #14810, separat erhältlich) enthält einen Zwei-Monats-Vorrat von allem, was Sie brauchen – Fluval Biologischer Zusatz, Fluval Wasseraufbereiter, Fluval Fresh & Clear Filtereinsatz – um Ihre monatliche Aquarienwartung durchzuführen. Wartung wird hiermit schnell, bequem und einfach und erlaubt es Ihnen, sich auf das zu konzentrieren, was wirklich zählt: Sie, Ihre Familie, Ihr Lifestyle.

VERGEET NIET OM IEDERE 2 MAANDEN UW FLUVAL ACCENT VERNIEUWINGSPAKKET TE HALEN --- EEN HANDIG PAKKET IN EEN DOOS, OM UW AQUARIUM GEZOND TE HOUDEN.
Het Fluval Accent Vernieuwingspakket (Art #14810, apart verkocht) bevat al wat u nodig heeft -- Fluval Biologische verbeteraar, Fluval Waterverbeteraar, Fluval Fresh & Clear Filterpatroon – voor het maandelijkse onderhoud van uw aquarium. U kunt er twee maanden mee verder. Het onderhoud gaat snel en eenvoudig, zodat u zich kunt concentreren op wat echt telt: u, uw gezin, uw levensstijl.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / WARTUNG / AQUARIUMONDERHOUD

MOTOR CLEANING

For best results, clean impeller and impeller well, every three (3) to six (6) months or should the filter stop running at any point. Replace impeller yearly for optimal performance. It is recommended that you remove the motor and inspect the impeller as part of your routine maintenance. Keeping the impeller clean reduces wear, lengthens its life and the life of the motor.

- Unplug the filter module. Motor is located inside the filter module. Remove the filter module from the installation completely. Remove the decorative filter cover from the filter module. Open the filter module by pressing the buttons on either side of the module and pull forward to open (A).
- Detach the motor from the tubing and remove (A)
- Remove the motor cover (B)
- Remove the inlet cover and then the impeller cover (C) (D).
- Pull the impeller from the impeller well (E). Rinse impeller under water and wash off any slimy build-up that has accumulated on the impeller and in the impeller well, and reassemble.
- **Important: DO NOT** use chemical cleaners.

NETTOYAGE DU MOTEUR

Pour les meilleurs résultats possible, nettoyer l'impulseur et le puits de l'impulseur tous les trois (3) à six (6) mois ou au moment où le moteur cesse de fonctionner. Pour une performance optimale, remplacer l'impulseur chaque année. Il est recommandé de retirer le moteur et d'inspecter l'impulseur dans le cadre de l'entretien régulier. En effet, garder l'impulseur propre prolonge sa durée de vie et celle du moteur.

- Le moteur est placé à l'intérieur du système de filtration. Il faut donc débrancher celui-ci et le retirer complètement du module, retirer le couvre-filtre décoratif du système de filtration et ouvrir ce dernier en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du boîtier pour retirer le couvercle (A).
- Détacher le tuyau du moteur et enlever ce dernier (A).
- Enlever le couvercle du moteur (B).
- Enlever le couvercle de la prise d'eau, puis celui de l'impulseur (C et D).
- Retirer l'impulseur de son puits (E). Rincer l'impulseur et nettoyer toute accumulation visqueuse se trouvant sur l'impulseur et dans son puits, et réassembler ensuite les pièces.
- **Important : NE PAS** nettoyer avec des produits chimiques.

MOTORREINIGUNG

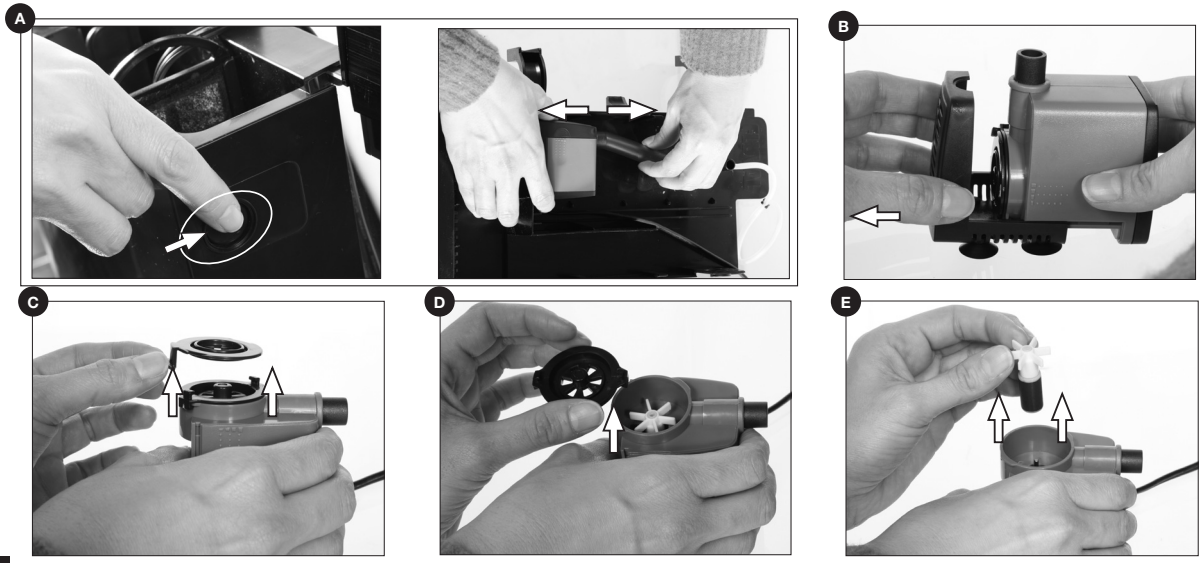
Für beste Resultate sollten Sie das Flügelrad und den Flügelradschacht alle 3 bis 6 Monate reinigen, oder wenn der Filter aus irgendeinem Grund mal nicht laufen sollte. Für optimale Ergebnisse sollten Sie das Flügelrad jährlich auswechseln. Es wird empfohlen, den Motor zu entnehmen und das Laufrad als Teil Ihrer Routinewartung in Augenschein zu nehmen. Das Sauberhalten des Laufrades reduziert Verschleiß und verlängert seine Laufzeit und die Laufzeit des Motors.

- Trennen Sie das Filtermodul vom Stromnetz. Der Motor befindet sich innerhalb des Filtermoduls. Entfernen Sie das Filtermodul komplett von der Einrichtung. Trennen Sie die dekorative Filterabdeckung vom Filtermodul. Öffnen Sie das Filtermodul durch Pressen der Knöpfe auf beiden Seiten des Moduls und ziehen Sie sie zum Öffnen nach vorn (A).
- Lösen und entfernen Sie den Motor vom Schlauch (A)
- Entfernen Sie den Motordeckel (B)
- Entfernen Sie den Ansaugkorb und die Flügelradabdeckung (C) (D).
- Ziehen Sie das Flügelrad aus dem Flügelradschacht (E). Spülen Sie das Flügelrad ab. Waschen Sie alle schleimigen Ablagerungen, die sich auf dem Flügelrad und im Flügelradschacht gebildet haben, gut aus und setzen Sie alles wieder zusammen.
- **Wichtig:** Verwenden Sie **KEINE** chemischen Reiniger.

REINIGING VAN DE MOTOR

U reinigt de aandrijver en de aandrijverschacht het best om de drie (3) tot zes (6) maanden of als de filter niet meer werkt. Vervang de aandrijver jaarlijks voor de best mogelijke prestaties. Het is aanbevolen om de motor te verwijderen en de aandrijver te controleren tijdens het vaste onderhoud. Door de aandrijver schoon te houden, zal hij minder gauw verslijten en verlengt u zijn levensduur én die van de motor.

- Trek de stekker van de filtermodule uit. De motor bevindt zich binnen in de filtermodule. Neem de filtermodule volledig uit de installatie. Verwijder het decoratieve filterdeksel van de filtermodule. Open de filtermodule door op de knoppen aan weerszijden van de module te drukken, en trek om te openen (A).
- Maak de motor los van de buis en verwijder hem (A).
- Verwijder het motordeksel (B).
- Verwijder het inlaatdeksel en vervolgens dat van de aandrijver (C) (D).
- Trek de aandrijver uit de schacht (E). Spoel de aandrijver onder water, verwijder slijm en slib dat zich op de aandrijver en in de aandrijverschacht heeft opgehoopt, en steek de onderdelen terug ineen.
- **Belangrijk:** Gebruik **GEEN** chemische reinigers.



TROUBLE-SHOOTING

Note: Most water quality problems are caused by introducing too many inhabitants at one time or over feeding. Add inhabitants 1-2 at a time and feed only what can be consumed within 2 minutes.

Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cloudy Tank	This can typically occur during initial set up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Lethargic fish	This often results during initial set up or at other times when the water quality is poor. When there are high levels of ammonia and nitrites, the fish tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Spotted fish (Ich)	If you notice white spots on your fish, along with uncharacteristic behavior, this may be a sign that your fish is sick.	Consult with your pet store and they can recommend an appropriate remedy.
Smelly water	When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Green Water	Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, shield your tank from the light and make sure you are feeding a high quality fish food. Perform a 25% water change every 4 days. Cut back on feeding, use a high quality fish food, dose with Fluval Biological Enhancer, as well as the Fluval Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within 3 weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason.	If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action.

Note : La plupart des problèmes liés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques à la fois ou la suralimentation. Mettre 1 ou 2 poissons à la fois et leur donner seulement ce qu'ils peuvent consommer en 2 minutes.

Ci-dessous figurent certains problèmes courants pouvant survenir et quelques conseils utiles pour y remédier :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS SUGGÉRÉES
Eau trouble	L'eau peut devenir trouble après le démarrage initial en raison de l'équilibre biologique qui tente de s'établir dans l'aquarium ou en raison de la suralimentation.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Poissons léthargiques	Ce problème survient souvent après le démarrage initial ou quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des taux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons ont tendance à rester très près du fond et conservent leur énergie en limitant leurs mouvements. C'est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Poissons tachetés (maladie des points blancs)	Si les poissons semblent avoir des taches blanches ainsi qu'un comportement inhabituel, c'est peut-être signe qu'ils sont malades.	Consulter une animalerie pour des recommandations sur le traitement adéquat.
Eau malodorante	Lorsqu'il y a des taux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate, en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Eau verdâtre	L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. Les algues ont besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin d'écourter leur croissance, empêcher leur exposition à la lumière naturelle du jour en gardant l'aquarium loin des fenêtres. Effectuer un changement d'eau partiel jusqu'à 25 % tous les quatre jours. Réduire la quantité d'aliments donnés, servir des aliments de qualité supérieure et mettre une dose du supplément renforçateur biologique Fluval et du traitement de l'eau du robinet Fluval lors de chaque changement d'eau. Si la situation ne se rétablit pas en moins de trois semaines, il est possible que l'eau verdâtre se produise pour une autre raison.	Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau de l'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à une animalerie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée.

Hinweis: Die meisten Wasserqualitätsprobleme werden durch den gleichzeitigen Einsatz zu vieler Aquarienbewohner oder durch Überfütterung verursacht. Setzen Sie nur 1 bis 2 Aquarienbewohner auf einmal ein und füttern Sie nur, was innerhalb von 2 Minuten verzehrt werden kann.

Nachfolgend sind einige häufig vorkommende Probleme, die auftreten können, aufgeführt mit einigen hilfreichen Tipps, die Ihnen helfen sollen:

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Trübes Becken	Dies kann typischerweise während des anfänglichen Einfahrens als Resultat des biologischen Gleichgewichts auftreten, das sich im Aquarium aufzubauen versucht, oder als Resultat einer Überfütterung.	Führen Sie einen partiellen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis Fluval Wasseraufbereiter und eine Dosis Fluval Biologischen Zusatz hinzu. Reduzieren Sie die Fütterung und füttern Sie nur noch alle 2 Tage, bis sich positive Resultate abzeichnen. Wenn das nicht hilft, bringen Sie eine Aquarienwasserprobe und eine Leitungswasserprobe zum Testen in Ihre örtliche Zoohandlung.
Lethargische Fische	Dies passiert oft während des anfänglichen Einfahrens oder zu anderen Zeiten, wenn die Wasserqualität schlecht ist. Bei hohen Konzentrationen von Ammoniak und Nitrat tendieren die Fische instinktiv dazu, näher am Boden zu verbleiben und ihren Energieverbrauch durch wenig Bewegung zu reduzieren. Es fällt ihnen schwer, unter schlechten Wasserbedingungen zu atmen.	Führen Sie einen partiellen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis Fluval Wasseraufbereiter und eine Dosis Fluval Biologischen Zusatz hinzu. Reduzieren Sie die Fütterung und füttern Sie nur noch alle 2 Tage, bis sich positive Resultate abzeichnen. Wenn das nicht hilft, bringen Sie eine Aquarienwasserprobe und eine Leitungswasserprobe zum Testen in Ihre örtliche Zoohandlung.
Fische mit Pünktchen	Wenn Sie weiße Pünktchen auf Ihren Fischen bemerken, einhergehend mit uncharakteristischem Verhalten, könnte dies auf ein Krankheitssymptom hindeuten. Fragen Sie Ihre Zoohandlung. Sie kann ein geeignetes Medikament empfehlen.	Fragen Sie Ihre Zoohandlung. Sie kann ein geeignetes Medikament empfehlen.
Schlecht riechendes Wasser	Sollte eine hohe Konzentration an Ammoniak, Nitrit und Nitrat vorliegen, in Verbindung mit trübem Wasser, kann sich ein fauler Geruch bilden.	Führen Sie einen partiellen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis Fluval Wasseraufbereiter und eine Dosis Fluval Biologischen Zusatz hinzu. Reduzieren Sie die Fütterung und füttern Sie nur noch alle 2 Tage, bis sich positive Resultate abzeichnen. Wenn das nicht hilft, bringen Sie eine Aquarienwasserprobe und eine Leitungswasserprobe zum Testen in Ihre örtliche Zoohandlung.
Grünes Wasser	Grünes Wasser wird durch Algenwachstum verursacht. Algen sind Pflanzen, die Licht und Nährstoffe zum Wachsen benötigen. Um deren Wachstum zu verhindern, sollten Sie Ihr Aquarium von zu viel Lichteinfall fernhalten und ein Fischfutter von hoher Qualität verfüttern. Führen Sie alle 4 Tage einen 25%igen Wasserwechsel durch. Fahren Sie das Füttern herunter; benutzen Sie qualitativ hochwertiges Fischfutter, ebenso wie den biologischen Fluval Zusatz und den Fluval Wasseraufbereiter bei jedem Wasserwechsel. Wenn sich die Situation innerhalb von 3 Wochen nicht geändert hat, ist möglicherweise ein anderer Grund für grünes Wasser verantwortlich.	Wenn Sie sich nicht sicher sind, warum Sie ein Problem mit Ihrem Aquarium haben, bringen Sie eine Probe des Aquarienwassers und eine Probe des Leitungswassers in Ihre Zoohandlung, damit diese Tests durchführen, um die Ursache festzustellen und um Sie über die weitere passende Vorgehensweise zu beraten.

Opmerking: de meeste problemen met de waterkwaliteit ontstaan doordat er te veel bewoners tegelijk aan het aquarium worden toegevoegd of door overmatig voederen. Voeg 1-2 bewoners tegelijk toe en geef ze niet meer voer dan ze op 2 minuten opkrijgen.

Hierna beschrijven wij enkele vaak voorkomende problemen en geven wij enkele nuttige tips om ze op te lossen:

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Troebel water	Dit kan gebeuren tijdens de eerste opstelling, doordat in het aquarium langzaam een biologisch evenwicht ontstaat, of door overmatig voederen.	Ververs het water gedeeltelijk (tot 25%). Voeg een dosis Fluval Waterverbeteraar en een dosis Fluval Biologische verbeteraar toe. Voeder de vissen nog maar één keer om de twee dagen tot u verbetering ziet. Als dat niet helpt, laat dan het water testen door een staal van het aquariumwater en een staal van het leidingwater naar uw lokale dierenwinkel te brengen.
Lusteloze vissen	Dit gebeurt vaak tijdens de eerste opstelling, of op andere ogenblikken als de waterkwaliteit slecht is. Wanneer het water veel ammoniak en nitrieten bevat, zullen de vissen instinctief dichter bij de bodem blijven en hun energie sparen door minder te bewegen. In water van slechte kwaliteit kunnen ze moeilijk ademen.	Ververs het water gedeeltelijk (tot 25%). Voeg een dosis Fluval Waterverbeteraar en een dosis Fluval Biologische verbeteraar toe. Voeder de vissen nog maar één keer om de twee dagen tot u verbetering ziet. Als dat niet helpt, laat dan het water testen door een staal van het aquariumwater en een staal van het leidingwater naar uw lokale dierenwinkel te brengen.
Vissen met vlekken	Als u merkt dat uw vissen witte vlekken hebben, en zich abnormaal gedragen, kan dat erop wijzen dat ze ziek zijn. Wend u tot uw dierenwinkel: zij kunnen u een gepaste remedie aanraden.	Wend u tot uw dierenwinkel: zij kunnen u een gepaste remedie aanraden.
Stinkend water	Wanneer het water veel ammoniak, nitrieten en nitraten bevat, en ook troebel is, kan het stinken.	Ververs het water gedeeltelijk (tot 25%). Voeg een dosis Fluval Waterverbeteraar en een dosis Fluval Biologische verbeteraar toe. Voeder de vissen nog maar één keer om de twee dagen tot u verbetering ziet. Als dat niet helpt, laat dan het water testen door een staal van het aquariumwater en een staal van het leidingwater naar uw lokale dierenwinkel te brengen.
Groen water	Groen water wordt veroorzaakt door de groei van algen. Dit is een plant die licht en voedingsstoffen nodig heeft om te groeien. Om dit te beletten, dient u uw aquarium uit het licht te halen en uw vissen te voederen met voer van hoge kwaliteit. Ververs het water voor 25% om de 4 dagen. Voeder minder vaak, gebruik visvoer van hoge kwaliteit, en doseer met Fluval Biologische verbeteraar en Fluval Waterverbeteraar telkens als u het water ververst. Als het probleem binnen 3 weken niet vanzelf is opgelost, ziet het water misschien groen om een andere reden.	Als u niet goed weet waarom u een probleem heeft met uw aquarium, breng dan een staal van het aquariumwater en van het leidingwater naar uw dierenwinkel, zodat zij het kunnen testen om de oorzaak te bepalen en u een gepaste oplossing voor te stellen.

NOTES / NOTES / NOTIZEN / AANTEKENINGEN

FLUVAL accent

GUARANTEE / GARANTIE

FLUVAL ACCENT GUARANTEE

Your Fluval ACCENT aquarium is guaranteed for one year from the date of purchase provided that the following conditions are met. Your aquarium must be placed on a surface that is flat and leveled and able to withstand the weight of the aquarium when filled with water, gravel etc. Never lift or move the aquarium when it contains water. This guarantee covers leakages arising from either faulty materials or workmanship but excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, tampering or abuse of the unit. This guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid with proof of purchase only, we recommend that you retain your receipt for this purpose. This guarantee does not affect your statutory rights. This guarantee does not cover the impeller or heater, or any item which has not been adequately or correctly maintained.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to:
www.hagen.com.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
UK. only: Helpline Number 01977 556622.
Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday, 4:00 PM friday (excluding Bank Holidays).
www.hagen-uk.custhelp.com

RECYCLING: This symbol bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

GARANTIE ACCENT FLUVAL

Votre aquarium Accent Fluval est garanti pour un an à partir de la date d'achat à condition de tenir compte des exigences qui suivent. Votre aquarium doit être placé sur une surface plane et de niveau, et être capable de résister à son propre poids quand il est rempli d'eau, de gravier, etc. Vous ne devez jamais soulever ni bouger l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie couvre les fuites résultant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, mais ne couvre pas les ébréchures, les fissures de contrainte, une utilisation inappropriée ou un usage abusif causés par un support inadéquat ou un autre bris. Elle est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. Elle exclut tout dommage résultant d'un usage inapproprié, d'une mauvaise installation, d'une modification ou d'un usage excessif. Cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Elle n'est valide qu'avec une preuve d'achat; nous vous recommandons donc de conserver votre facture. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Elle ne couvre ni l'impulseur, ni le chauffe-eau, ni les autres pièces n'ayant pas été correctement ou régulièrement entretenues.

SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé, par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet appareil, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez nous fournir tous les renseignements pertinents tels que le numéro du modèle, la date d'achat du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium, ainsi que des précisions sur le problème.

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web au **www.hagen.com.**

France : Rolf C. Hagen (France) SA Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la ville

RRECYCLAGE : Cet article porte le marquage de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie que l'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC, afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifiez auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apportez l'appareil au point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

GEWÄHRLEISTUNG / WAARBORG

FLUVAL ACCENT GEWÄHRLEISTUNG

Für Ihr Fluval ACCENT Aquarium wird die Gewährleistung übernommen, dass es für ein Jahr ab dem Zeitpunkt des Erwerbs frei von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern ist, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind. Ihr Aquarium muss auf einer ebenen waagrechten Oberfläche aufgestellt werden, die in der Lage ist, dem Gewicht des mit Wasser, Kies usw. gefüllten Aquariums standzuhalten. Heben oder bewegen Sie nie das mit Wasser befüllte Aquarium. Diese Gewährleistung deckt Leckagen ab, die entweder durch Materialfehler oder Verarbeitungsfehler verursacht wurden. Aber es schließt Bruchschäden infolge von Zweckentfremdung oder Spannungsrisse, die durch ungeeignete Abstützung oder andere Bruchschäden verursacht wurden, aus. Diese Gewährleistung ist nur unter normalen für die Einheit vorgesehen Einsatzbedingungen gültig. Sie umfasst nicht unsachgemäßen Gebrauch und Installation, Manipulation oder Zweckentfremdung des Produkts. Die Gewährleistung ist nur auf die Reparatur oder den Ersatz der Einheit beschränkt und deckt keinen unmittelbaren Verlust oder Folgeschäden an belebten oder unbelebten Objekten ab. Ansprüche aus dieser Gewährleistung können nur bei Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht werden. Wir empfehlen, dass Sie Ihren Kaufbeleg für diesen Zweck aufbewahren. Durch diese Gewährleistung werden Ihre gesetzlich gewährleisteten Rechte als Kunde nicht beeinträchtigt. Diese Gewährleistung deckt nicht das Flügelrad oder den Heizer ab oder Teile, die nicht zweckentsprechend oder korrekt verwendet wurden.

FÜR DEN AUTORISIERTEN GARANTIE-REPARATURSERVICE:

Für den autorisierten Garantieservice bitten wir Sie (gut verpackt und mit Einschreiben), an die unten beigefügte Adresse den Kaufbeleg und die Begründung der Rückgabe zuzusenden. Falls Sie irgendwelche Fragen oder Kommentare über die Funktionsweise dieses Produktes haben, lassen Sie uns bitte versuchen, Ihnen zu helfen, bevor Sie das Produkt Ihrem Händler zurückgeben. Die meisten Anfragen können umgehend durch einen Telefonanruf geklärt werden.

Wenn Sie anrufen (oder schreiben), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, wie Modellnummer, Alter des Produkts, Details zur Aquarienaufstellung, sowie die Art des Problems bereit.

Zur Online-Registrierung Ihrer Gewährleistungsansprüche oder für mehr Informationen zu diesem und anderen Produkten gehen Sie auf: **www.hagen.com.**

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

RECYCLING: Dieses Symbol trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Dies bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC so zu entsorgen ist, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für mögliche Entsorgungsvorschriften an Ihre zuständigen Behörden oder bringen Sie es an eine offizielle Sondermüllsammelstelle. Elektronik-Geräte, die nicht entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

FLUVAL ACCENT WAARBORG

Uw Fluval ACCENT aquarium is vanaf de aankoopdatum één jaar gewaarborgd indien de volgende voorwaarden vervuld zijn. Uw aquarium moet op een vlak en horizontaal oppervlak staan dat het gewicht van het aquarium kan dragen wanneer het is gevuld met water, kiezel, enz. Hef het aquarium nooit op en verplaats het niet wanneer het water bevat. Deze waarborg dekt lekken als gevolg van materiaal- of productiefouten, maar niet het breken van het aquarium door verkeerd gebruik, schilfers, barsten als gevolg van verkeerde ondersteuning of andere breuken. Deze waarborg is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, verkeerde installatie, schokken of verkeerd gebruik van de eenheid valt buiten de waarborg. Deze waarborg is beperkt tot het herstellen of vervangen van de eenheid en dekt geen onrechtstreeks verlies of schade aan levende of levenloze voorwerpen. Deze waarborg is alleen geldig met het aankoopbewijs. Wij raden dan ook aan dat u daarvoor uw ontvangstbewijs bijhoudt. Deze waarborg heeft geen effect op uw statutaire rechten. Deze waarborg dekt niet de aandrijver of verwarmer, of elk onderdeel dat niet voldoende of correct onderhouden is.

VOOR DE TOEGESTANE HERSTELDIENST ONDER GARANTIE:

Gelieve het product (stevig verpakt en bij aangetekend schrijven) terug te sturen naar het onderstaande adres, samen met een gedateerd ontvangstbewijs en de reden voor het terugsturen. Als u een probleem of vragen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot ons alvorens het product terug te brengen naar uw verkoper. De meeste vragen kunnen onmiddellijk telefonisch worden beantwoord. Wanneer u ons belt (of schrijft), gelieve dan alle nodige inlichtingen te verstrekken zoals het nummer van het model, de ouderdom van het product, de details over het aquarium en de aard van het probleem.

Om uw waarborg online te registreren of voor meer informatie over dit product en onze andere producten, bezoek onze website **www.hagen.com.**

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

RECYCLAGE: op dit toestel staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG om te worden gerecycleerd of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu. Vraag aan uw lokale milieudienst wat u moet doen om het weg te gooien of breng het naar een officieel gemeentelijk inzamelpunt. Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.

FLUVAL

accent

HAGEN

www.hagen.com

M1144
Ver: 29/13-UK